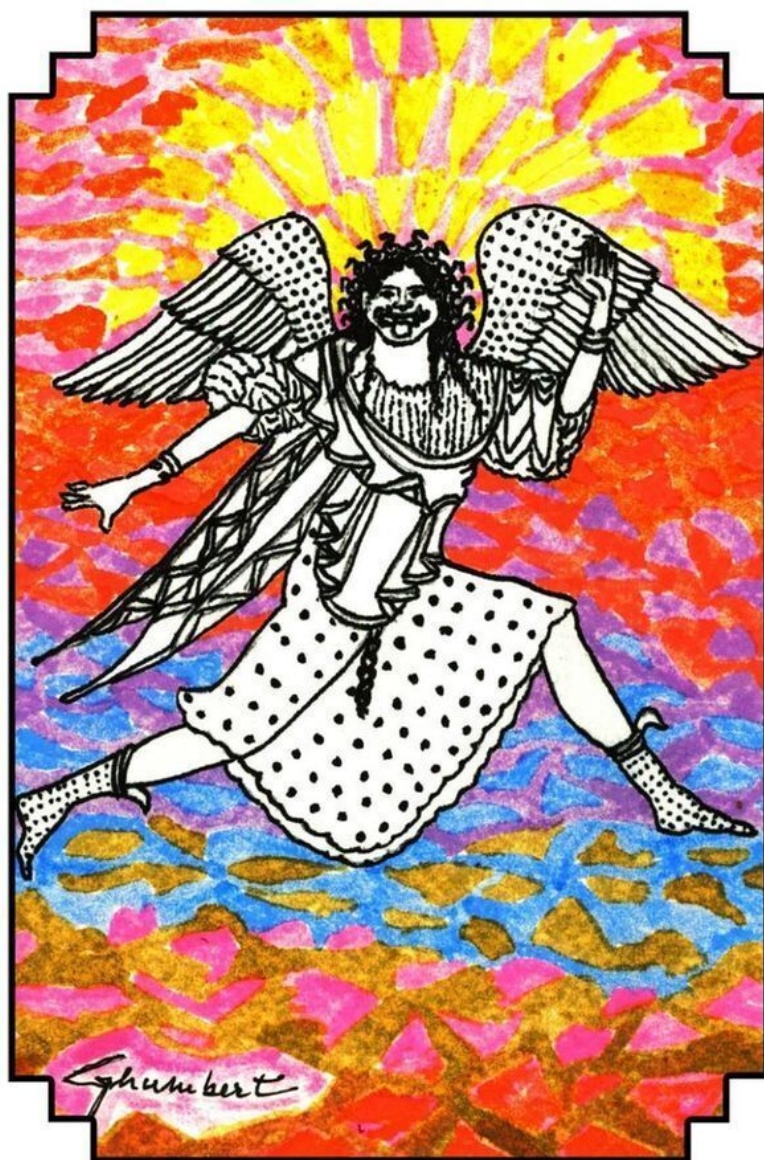


СЕРИЯ СИЦИЛИЯ

КУДА БЕЖИТ ГОРГОНА?

Путеводитель по мифологическим местам Сицилии



www.taorminese.it
ГИД ПО СИЦИЛИИ

ДИНАРА САЛЕЕВА

Динара Салеева

Куда бежит Горгона?

**Путеводитель по мифологическим
местам Сицилии**

«Издательские решения»

Салеева Д.

Куда бежит Горгона? Путеводитель по мифологическим местам Сицилии / Д. Салеева — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-743621-6

Эта книга покажет вам Сицилию под иным углом зрения — через мифы и легенды, связанные с островом. Вы узнаете о верованиях и обычаях его жителей, древних богах и героях, населявших когда-то сицилийские города. Мифологический путеводитель поможет вам совершить путешествие, воображаемое или реальное, по Сицилии, к истокам европейской культуры.

ISBN 978-5-44-743621-6

© Салеева Д.
© Издательские решения

Содержание

Предисловие	7
Древние жители острова	9
Сицилия – дар прекрасных нимф	11
Из нимф в колдуньи и святые	13
Легенда о принцессе Сицилии	16
Тринакрия, Фринакида, Трикетра и Трискелион	18
Мессина. Там, где цветут лимоны	28
Миф об Уране и серпе	29
Миф об Орионе. Карлик на плечах великана	31
Безобразная Сцилла и прожорливая Харибда	38
Капризная фея Мессинского пролива	43
Сирены, прекрасные и опасные	44
Сицилийский герой Кола-пеше	47
Мессина и бог мамертинцев	49
Мамертинское вино	51
Нимфа Пелора и морской шелк	52
Сказочные великаны Мата и Грифон	54
Легенды о кладах	55
Разбойничий клад горы Сатурна	57
Джардини-Наксос – первая греческая колония	59
Аполлон Архагет – основатель городов	60
Странствующий бог Дионис и первое вино	64
Седовласая Энио в платье цвета шафрана	66
Дарующая любовь Афродита	67
Ущелье реки Алькантара и гора Мойо	69
Таормина – сокровище Ионического моря	73
Человеческие жертвы во славу бога Фалькона	74
Гневный бог-дракон	75
Египетские культы в Таормине	76
Коварная нимфа реки Сирина	78
Dii Manes, духи римлян в Таормине	80
Конец ознакомительного фрагмента.	81

Куда бежит Горгона? Путеводитель по мифологическим местам Сицилии

Динара Салеева

Иллюстратор Saro Auteri
Корректор Ирина Полевая
Редактор Алена Андреева
Фотограф Динара Салеева
Иллюстратор Ghumbert Di Cattolica

© Динара Салеева, 2022
© Saro Auteri, иллюстрации, 2022
© Динара Салеева, фотографии, 2022
© Ghumbert Di Cattolica, иллюстрации, 2022

ISBN 978-5-4474-3621-6
Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero



Большое спасибо за помощь в написании книги!

Umberto Martorana
Francesco Muscolino
Annerose Czimczik
Giovanna Lo Pinto
Nora Raccuja
Rosario Auteri
Ирина Полевая
Левон Нерсисян
Алёна Андреева
Марина Рапопорт
Татьяна Кочубеева
Екатерина Чибизова
Екатерина Нагавкина (www.siciliaways.com)

Автор картины на обложке: Ghumbert di Cattolica



SARCA¹⁴

Рисунок Rosario Auteri

Предисловие

Вы знаете, как купить кровь Медузы Горгоны?
Где попробовать пищу богов?
Откуда пошла традиция спать после обеда?
Как стать красивой, словно богиня любви?
Кто создал первых роботов?
Где находится пупок Сицилии?
Откуда у дьявола рога и копыта?
Где обитали великаны-людоеды?
В каких храмах жрицами были девственницы, а в каких блудницы?
Почему в Мессинском проливе так много рыбы?
Что подарили Персефоне на свадьбу?

Ответы на эти вопросы мы узнаем, отправившись в путешествие по мифологическим местам треугольного острова. Местные жители говорят, что на Сицилии история важнее географии, ведь прошлое острова очень древнее и интересное. Здесь произошли события, о которых писали Гесиод в «Теогонии», Гомер в «Одиссее», Овидий в «Метаморфозах» и Вергилий в «Энеиде». Минувшее сохранилось в виде легенд, в названиях рек и городов, местных традициях и праздниках.

Сицилия была частью Великой Греции (*Magna Graecia*), античность здесь можно увидеть в подлиннике, она просвечивает через другие культурные слои. На Сицилии можно буквально дотронуться до мира древних греков и римлян, вдохнуть аромат цветов, которыми любовалась Персефона, съесть рыбу, о которой писал древнегреческий историк Страбон, искупаться в термах, подаренных нимфами Геркулесу, послушать шум моря, который слышал когда-то Одиссей, выпить бокал вина в честь Диониса и станцевать под волынку бога Пана.

Здесь можно взглянуть на мир глазами древнего жителя острова. Если слышны гром и видны грозовые всполохи, то это разгневанный Зевс мечет молнии, созданные в кузнице Гефеста на Этне; если слышен гул под вулканом, то это циклопы помогают богу огня плавить и ковать; огонь над кратером – пламя горнилы; дым из Этны – дыхание Тифона, заточенного под ней; если на Сицилии землетрясение, то это чудовище Энкелад пытается выбраться из-под Этны или самоотверженный Кола-пеше устал держать остров на одном плече и перебрасывает его на другое. Душный ветер сирокко из Африки, от которого страдает всё живое, – порождение злобного Тифона, ведь именно он создал все плохие ветра.

За хлеб, который мы едим, надо поблагодарить богиню Деметру, она подарила зерно людям в сицилийском городе Энна; за душистый мед – богиню сиколов Иблу; за вино воздадим хвалу Дионису, он нашел росток винограда в сицилийском Джардини-Наксо и научил людей виноделию. Даже деление на времена года берет начало на Сицилии из мифа о Персефоне. Эти истории напоминают сказки, но как говорят местные жители, рассказывая легенду: «Она такая очаровательная, что просто грех в нее не верить»¹.

Эта книга – путешествие по Сицилии, главы книги – города острова. Давайте перенесемся в прошлое, в мир Древней Греции и Древнего Рима, посмотрим, как жили в те времена, побываем в местах, которые когда-то были священными, куда приходили просить милости себе и наказания для врагов, куда везли богатые дары и приносили жертвы.

¹ *Bolognari*, 132.



Карта Сицилии. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

Древние жители острова

Чтобы немного разобраться в хронологии и географии острова, я расскажу вам о древних обитателях Сицилии. До греческой колонизации в 8 веке до н. э. здесь жили сиканы, элиммы и сикулы.

Сиканы – одни из древнейших жителей острова, который в те времена называли Сикания. До них, по мнению великого греческого историка Фукидида (V в. до н. э.), на острове жили циклопы и лестригоны. Фукидид считал, что сиканы переехали сюда с территории современной Испании. Главным городом сиканов был Камик, где, согласно легенде, искусный Дедал помог царю Кокалу построить неприступную крепость.

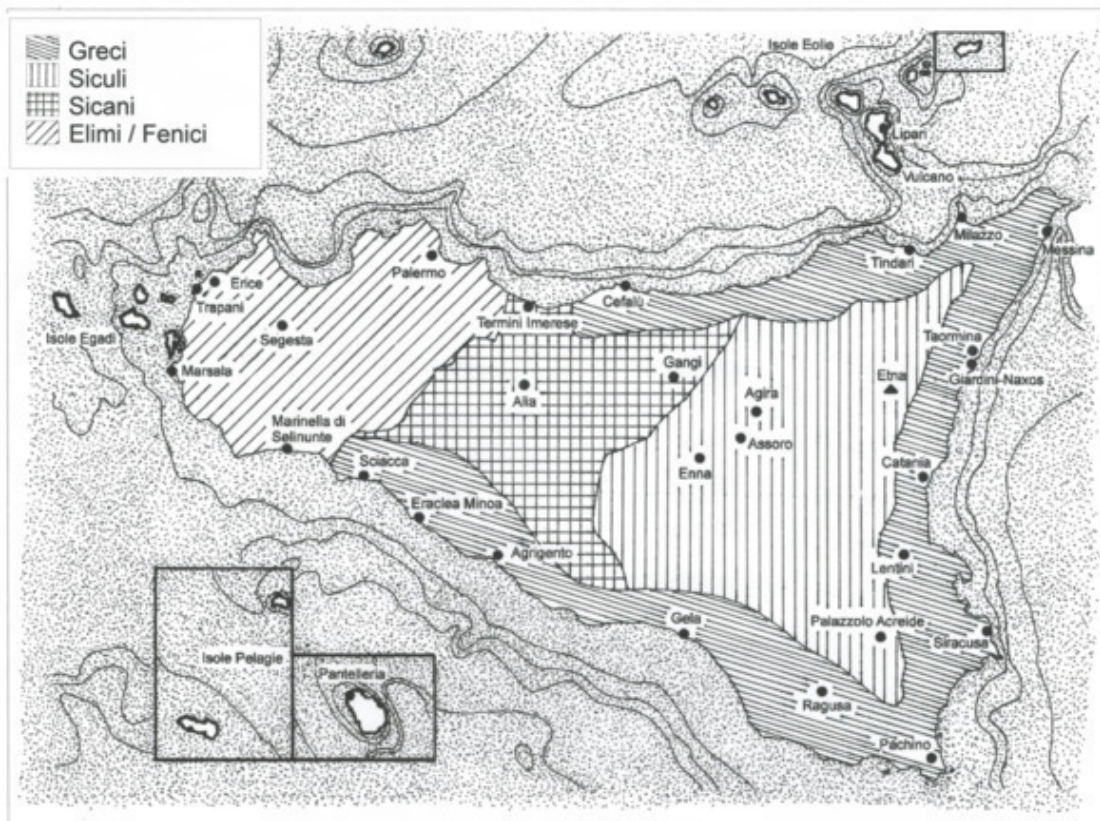
Элиммы потеснили сиканов с запада и основали города Сегесту (Седжесту/Segesta) и Эриче (Erice). Считается, что элиммы троянского происхождения, а назвали себя так в честь предводителя Элима. Датой их появления на Сицилии называют 1500 год до н. э., они поселились на острове еще до Троянской войны, описанной Гомером². После Пунических войн элимов поглотили римляне, тоже претендующие на троянские корни.

За триста лет до появления греков, в 11 веке до н. э., с Апеннинского полуострова через Мессинский пролив на плотах приплыли сикулы. Согласно легенде, народ взял себе имя своего короля Сикула, брата Итала. От имен братьев произошли названия Италия и Сицилия³. Сикулы поселились в юго-восточной части острова и основали города Аджира (Agrigira), Сентурипе (Centuripe), северную часть Сиракуз и несколько городов, названных в честь богини Иблы. Помимо подземной богини Иблы, сикулы поклонялись богу огня Адранону и богам-близнецам Паликам. Со временем сиканы и сикулы растворились в греческих поселениях.

Часть Сицилии принадлежала также Карфагену. Так до Первой Пунической войны (264—241 до н. э.) финикийскими были Лилибей (современная Марсала/Marsala), Панорм (современный Палермо/Palermo), Дрепанум (современный Трапани/Trapani), Акрагант (Агридженто/Agrigento), Солунт (современная Санта-Флавия, часть Палермо/Santa-Flavia), Селинунт (сейчас здесь находится деревня Маринелла), а также Липарские и Эгадские острова. Финикийцы поклонялись богу солнца и плодородия Баал-Хаммону, богине любви и власти Астарте, богу мореплавания Мелькарту и лунной богине Таниит.

² Waldman, 226.

³ Waldman, 735.



Древние жители Сицилии. Рисунок Rosario Auteri

Сицилия – дар прекрасных нимф

Считается, что греческая колонизация на Сицилии могла бы произойти гораздо раньше, если бы не пугающие рассказы Гомера об этом острове, о кровожадных великанах, людоедах лестригонах, чудовищах Сцилле и Харибде.

Географическое положение Сицилии в центре морских торговых путей, ее климат, плодородие почвы привлекали множество народов, каждый из которых привозил свои верования и культы, которые оставались на острове, смешиваясь друг с другом.

Древнегреческий историк и географ Страбон в своем труде «География» рассказывал о богатствах острова: *«К чему говорить о всеми восхваляемом плодородии этой страны, которая, говорят, нисколько не уступает Италии. В отношении зерна, меда, шафрана и некоторых других продуктов Сицилия, можно сказать, даже превосходит ее. Благоприятствует этому и близкое расположение острова. Ведь остров этот является некоторым образом частью Италии и снабжает Рим всевозможными продуктами легко и без особого труда, как бы с италийских полей. И действительно, Сицилию называют житницей Рима, так как все продукты, за исключением немногих, потребляемых на месте, вывозятся туда. К числу предметов вывоза относятся не только плоды, но и рогатый скот, кожа, шерсть и т. п.»*⁴.

О плодородии Сицилии писал ученик Платона: *«Остров был настолько богатым, что греки здесь обедали два раза»*. А у Страбона есть еще описание: *«От злаков, которые растут на покрытых вулканическим пеплом полях, овцы становятся... такими тучными, что задыхаются»*.

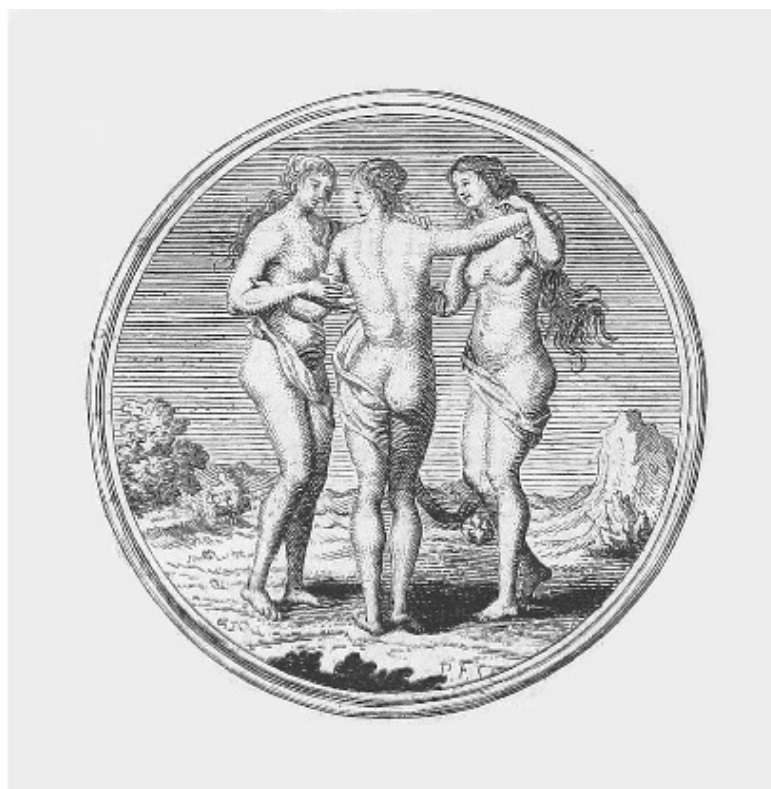
Сицилийский писатель Паоло Фьорентино рассказал легенду о создании этого щедрого острова. Давным-давно жили три прекрасные и мудрые нимфы. Как-то раз они решили посетить все самые чудесные сады мира, полные сладких фруктов и благоухающих ярких цветов. В каждом саду нимфы собирали лучшие плоды и брали немного плодородной земли.

Однажды во время путешествия их поразила красота блистающего бирюзово-лазурного моря, переходящего в глубокую синь неба. Здесь три нимфы закружились в волшебном танце, затем разделились и с заклинанием бросили собранные богатства в воду. Так образовался треугольный остров Сицилия – в синем море, под солнечным небом, с плодородной землей, дарующей самые вкусные фрукты в мире⁵.

Правдивая часть этой истории заключается в том, что множество растений были завезены на остров, здесь они отлично прижились и стали частью привычного пейзажа. Пшеница и ячмень попали из Месопотамии, лимоны и цитроны распространились по Средиземноморью во времена Александра Македонского, горькие апельсины посадили арабские завоеватели в X веке, а сладкие апельсины привезли португальские мореходы лишь в XVI веке, ну а мандарины попали из Китая через Англию и Мальту аж в XIX веке. Символ Сицилии – опунция – появилась здесь с испанцами в XVII веке. А уж без этого растения местные пейзажи представить себе невозможно.

⁴ Страбон, 246.

⁵ Fiorentino, 23.



Digital image courtesy of the British library

Из нимф в колдуньи и святые

Древнейшие верования многих народов связаны с обожествлением природы: ручьев, озер, скал, гор, деревьев. У каждой реки и источника воды на Сицилии были покровители – нимфы и боги. С появлением христианства мифы о нимфах и наядах не были забыты. Языческие персонажи приняли новые формы и продолжали существовать в тех же местах. Например, некоторые нимфы превратились в сладкоголосых колдуний, которые заманивали людей в пещеры, похищали детей, чтобы продолжить свой род. Они хранили несметные сокровища из золотых монет и драгоценных камней. В Тиндари помнят легенду о колдунье Донне Вилле, а в Эриче просят чуда у заколдованной девушки Беллины. Нимфа Киана, превратившаяся от слез в источник, стала «монашкой фонтана», духом, охраняющим воду.

Богини древнейших жителей Сицилии, превратившиеся с приходом греков в Деметру, Афродиту или Кибелу, с появлением христианства становились Девой Марией. Во многих деревнях, где древний праздник урожая был посвящен Деметре, стали проводить процессии в честь Девы Марии, возлагая колосья к ее статуе в церкви. Знаменитые пасхальные арки из колосьев и хлеба в честь Мадонны в городке Сан-Бьяджо-Платани (San Biagio Platani) восходят к культуре богини плодородия.

Была на Сицилии одна нимфа, которая стала католической святой. Ее так и зовут: святая Нимфа (Santa Ninfa). Согласно преданию, Нимфа была дочерью префекта Палермо во времена правления римского императора Константина Великого, сделавшего христианство государственной религией. Отцу Нимфы не понравилась новая вера дочери, и он заточил ее в тюрьму, откуда ей помог сбежать прекрасный ангел, посадив в лодку. В этой истории есть мотив, повторяющийся в мифах многих народов – бегство в лодке (например, миф о Данае с сыном Персеем, о троянке Эгесте, бегущей от морского чудовища, насланного Посейдоном, или легенда о принцессе Сицилии, спасшейся на острове и давшей ему свое имя).



Святая Нимфа в Кафедральном соборе Палермо

После смерти Нимфы люди молились ей о дожде так же, как их предки в древние времена просили воду у нимф. Со временем ее стали почитать как одну из святых покровительниц города Палермо, и в честь нее даже был назван городок Санта-Нимфа в провинции Трапани. Здесь расположен красивейший природный заповедник, в котором находится грот Святой Нимфы (grotta di Santa Ninfa), часто посещаемый спелеологами и туристами*.

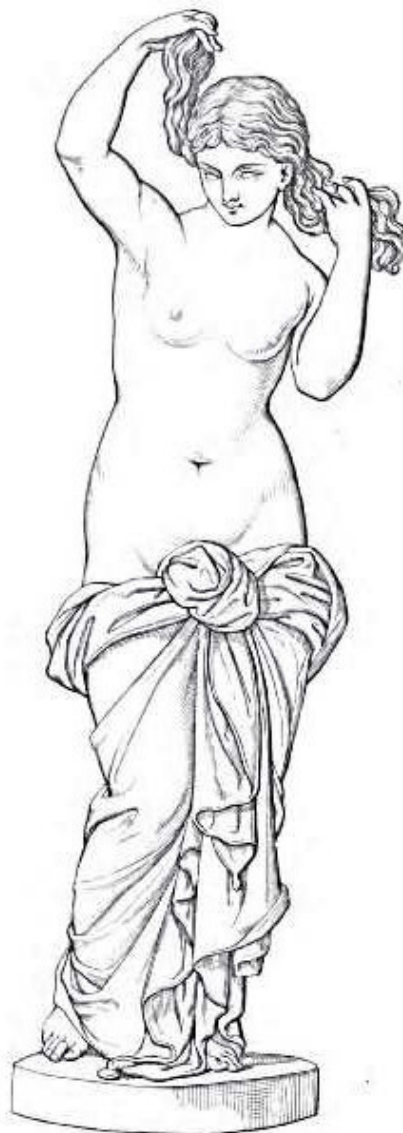
*** Природный заповедник «Грот Святой Нимфы»**

Riserva Naturale «Grotta di Santa Ninfa»

91029 Santa Ninfa (TP)

Телефон: 3298620473/5

santaninfa@legambienteriserve.it



Венера. Digital image courtesy of the British library

Кроме того, католики почитают и святую Венеру⁶. По мнению археолога из Таормины Четтины Риццо, святая произошла от языческой богини любви Венеры. К реликвиям мученицы святой Венеры (Венеранды) ездят в собор города Ачиреале (Duomo di Acireale). Святая является покровительницей города, ее чествуют 26 июля. Обычно к ней за помощью обращаются желающие иметь детей.

⁶ Она еще известна под именами святой Венеранды и Параскевы Пятницы. Жизнь ее была полна мучений и чудес. Ее ослепляли, отрезали грудь, бросали в яму со змеями и варили в нефти, чтобы она отрелась от веры. С каждой пыткой она становилась все прекраснее, а после смерти ее тело осталось нетленным.

Легенда о принцессе Сицилии

Считается, что эта легенда византийского происхождения. Когда-то в далекой восточной стране родилась принцесса, назвали ее Сицилия. Оракул предсказал, что в 15 лет ее погубит хищное чудовище, если красавица не покинет родной дом. Когда пришло время, рыдающие родители посадили девушку в лодку с припасами и оттолкнули от берега.

Три месяца носили ветры лодку в море, и когда кончились питьевая вода и еда, юная принцесса наконец-то увидела берег. Остров, полный цветов и фруктов, показался ей райским местом. Но недолго она радовалась. Оказалось, что на острове она одна-одинешенька. Зарыдала она пище прежнего. От усталости и горя упала на песок и вдруг услышала голос. Это был прекрасный юноша, который поведал ей историю острова. Все жители умерли от чумы, но боги решили заселить плодородную землю новыми обитателями и для этого выбрали этих двух людей. Они стали прародителями сицилийцев. А остров стал носить имя принцессы Сицилии.



Собор города Ачиреале

Тринакрия, Фринакида, Трикветра и Трискелион

Сицилию за всю ее историю как только не называли: Тринакрия, Фринакида, Трикветра...

Еще в «Одиссее» Гомера встречается имя Тринакия, без буквы Р. Так называли главный город острова, основанный сыном Посейдона по имени Тринак. Царь острова Тринак родился кекропсом, то есть сверху походил на человека, а снизу был змеем⁷. Змеиная часть свидетельствовала о принадлежности этой земле. В древние времена, как и сейчас, например, в Москве, было немодно считаться приезжим, а модно – коренным жителем. Рождение на этой земле, буквально «укорененность» героя, считалось благородным признаком, недаром в некоторых мифах жители вырастали прямо из земли. Обычно у представителей древних семей в мифах было что-то с ногами: то пятка уязвима, то сандалию потерял, то в детстве сухожилия перерезали. Древнегреческие аристократы очень гордились происхождением от таких героев.

Существует история о том, что Тринакия стала Тринакрией из-за формы острова, ведь по-древнегречески слово «Тринакрия» как раз и означало «треугольная», грекам такое произношение казалось удобнее и понятнее.

Древнегреческий географ Страбон (I в. до н. э.) пишет: *«По форме Сицилия треугольник, почему и называлась раньше Тринакрией, а впоследствии изменила свое имя на более благозвучное – Фринакида. Ее фигуру определяют три мыса: Пелориада, которая вместе с Кешием и Столпом регийцев образует Пролив; затем Пахин, лежащий по направлению к востоку; он омывается Сицилийским морем и обращен к Пелопоннесу и к морскому проливу у Крита; третий – мыс Лилибей, прилегающий к Ливии и обращенный одновременно к Ливии и к зимнему заходу солнца»*.⁸ «Фринакида» же означало «трехзубая», как вилы морского бога Посейдона.

⁷ Mortillaro, 327.

⁸ Страбон, 265.



Digital image courtesy of the British library

Римский поэт Апулей называл Сицилию триязыкой. Это описание объясняют тремя мысами Сицилии, а также тем, что жители острова говорили на трех языках⁹.

У римлян встречается латинское название Трикетра (Triquetra) – имеющая три угла¹⁰.

⁹ Апулей., Книга 11, 2.

¹⁰ Moroni, 134.



Флаг Сицилии

Сейчас Тринакрией принято называть символ, изображенный на флаге острова, – три бегущих ноги с головой Медузы Горгоны в центре. Три ноги Тринакрии иногда объясняют тремя сезонами. Число «три» у многих народов имело сакральный смысл. У индоевропейских народов было три времени года¹¹, правда в еще более древний период год делили всего на две части – холодное и теплое время года.

У этого символа есть еще название Трискелион, древний трехчастный симметричный знак. Три ноги характерны для древнегреческой культуры, с греческого слово «Трискелион» и переводится как «трехногий». В «Энциклопедии символов» упоминается, что Трискелион был также присущ буддистской и кельтской культурам в виде трех слез, трех рыб, трех пересекающихся спиралей и т. д.¹² Существует много его разновидностей. В Египте, например, в виде Трискелиона изображали животных. В Британском музее есть монета, где в центре соединены три головы петуха¹³. Большой специалист по символам, великий магистр бельгийской масонской ложи граф Эжен Гобле д'Альвиелла (1846—1925) отмечал, что у народов Малой Азии Трискелион являлся символом бегущего по небу солнца, а также родственником свастики.

¹¹ Nilsson, 71.

¹² Nozedar, 222.

¹³ D'Abviella, 782.



Может быть, Трискелион стал символом Сицилии из-за солнечной погоды. Гомер пишет о Сицилии как острове бога солнца Гелиоса.

*После увидишь ты остров Тринакрию. Много пасется
Там Гелиосовых жирных овец и коров тихоходных, —
Семь овечьих прекраснейших стад и столько ж коровых.
По пятьдесят в каждом стаде голов. Они не плодятся,
Не вымирают. Пасут их прекрасноволосые нимфы.*

Сицилия действительно очень солнечный остров, здесь смена сезонов проявляется в смене цветущих растений. Зимой снег бывает только высоко в горах и постоянно на Этне, где даже можно кататься на лыжах и санках. Зимние месяцы – сезон цитрусовых, в феврале цветет также миндаль, в марте на Этне появляется первая клубника.



Антефикс с головой Горгоны. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

Как это видно на флаге Сицилии, в центре Тринакрии изображено лицо Медузы Горгоны. Слово «Медуза» переводится с древнегреческого как «защитница, страж». Она также является символом Сицилии. Горгонейон – древний талисман-оберег, его изображали на щитах воинов, по периметру крыш домов, на дверях, предметах обихода, одежде, ювелирных украшениях.



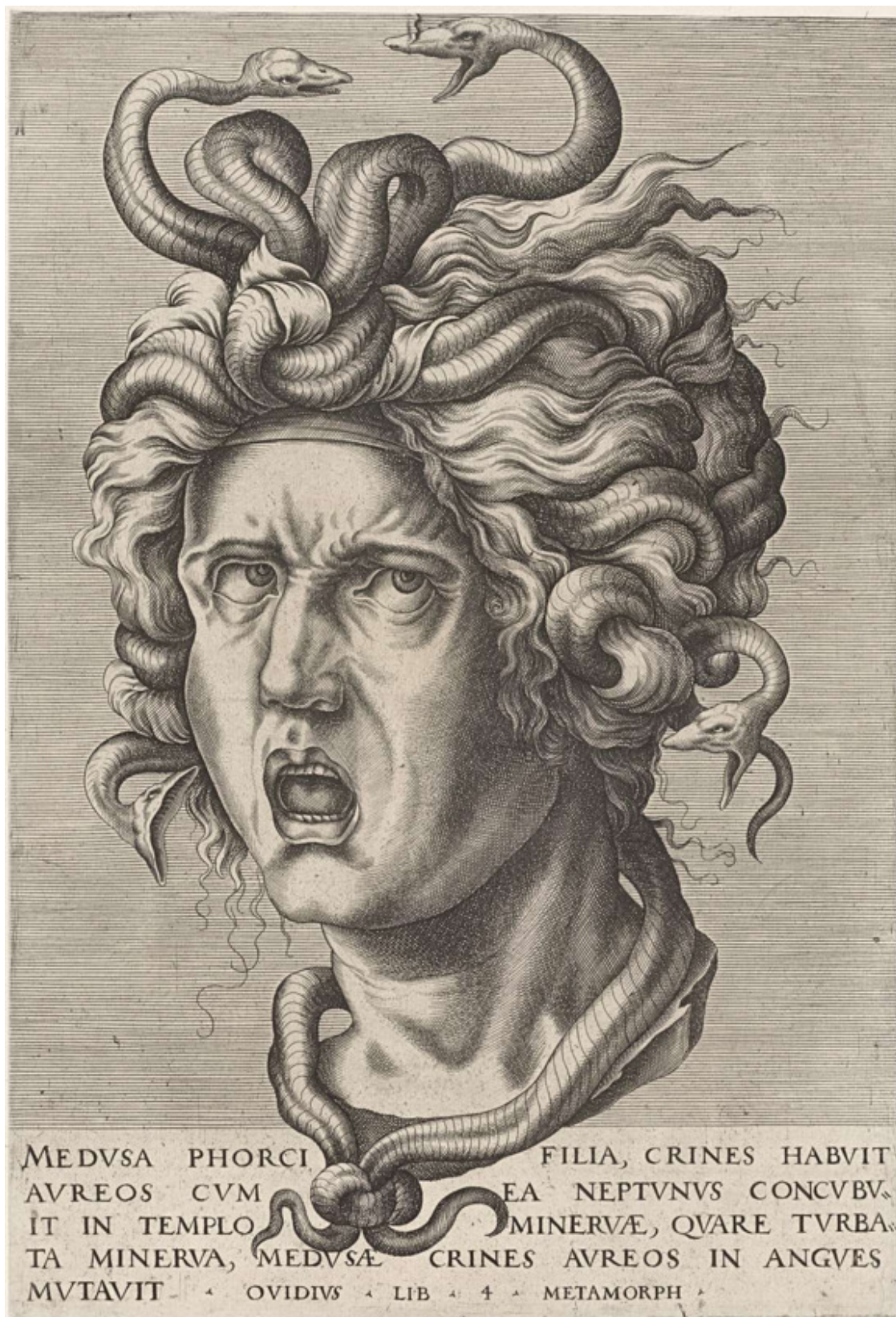
Изображение Тринакрии на кирпиче римского периода в Античном театре Таормины

В мифе говорится о трех сестрах-горгонах – Эвриале, Стейно и Медузе. Самая известная из них – Медуза была смертной. Красивая девушка с роскошными волосами, красотой она могла затмить даже богиню Афины. На свою беду, она понравилась богу Посейдону, который овладел ею в храме Афины. Оскорбленная богиня, в свою очередь, наказала не своего брата-бога, а несчастную девушку, превратив ее роскошные кудри в змей, а саму ее в мерзкое чудовище, чей взгляд обращает все живое в камень. Вместо зубов у нее появились клыки, вместо рук – лапы и крылья. От ужаса и стыда из-за своей внешности Медуза сбежала на далекий остров Сицилию. Здесь же она и погибла. Подосланный Афиной, Персей убил Медузу Горгону, а голову отдал богине, которая носит ее на груди или на щите.



Горгонейон. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

К этой грустной истории про неудачливую девушку необходимо добавить, что она была беременна от Посейдона. Когда Персей обезглавил Горгону, из нее появился крылатый конь Пегас, а также великан Хрисаор, родившийся с золотым мечом в руках. Персей собрал кровь мертвой Горгоны – из левой части тела, чтобы оживлять, и из правой, чтобы мгновенно умертвить. Волшебную кровь он подарил богу врачевания Асклепию. Из этой крови появилась змея, которую мы видим на посохе бога и которая сейчас является символом фармацевтики.



Digital image courtesy of Rijksmuseum

Мы все привыкли к поздним изображениям Медузы Горгоны в виде красивой девушки со змеями на голове, такое изображение даже стало символом модного дома Версаче. У древней же Горгоны – широкое лицо, язык, высунутый из ухмыляющегося рта, клыки кабана и мелкие кудряшки, не очень похожие на змей. Иногда изображения Горгоны делят на египетские

и греческие. У египетской Горгоны – волосы-змеи, крылья на голове и красивое, задумчивое лицо, означающее божественную мудрость. У греческой Горгоны лицо искажено гневом или болью, так как она олицетворяет божественную ярость по отношению к врагам¹⁴. Высунутый язык некоторые исследователи считают символическим языком лавы вулкана. Эзотерики считают, что изображение Горгоны будило самые древние, врожденные страхи человека, не давая совершать плохое. Есть мнение, что ее образ копирует изображения мертвого человека с изуродованными чертами лица и высунутым языком.



Digital image courtesy of the British library

Голландский профессор Ян Бреммер уверен в ассирийском происхождении внешности Медузы Горгоны. Родом оно из «Эпоса о Гильгамеше». Правда, заимствовали не историю, а только изображение героев эпоса Гильгамеша и Энкиду, убивающих страшное чудовище Хумбабу в кедровом лесу. Образ этих трех героев использовали для декоративного оформления тканей и резных печатей из полудрагоценных камней. Попадая во время торговли в новую страну, изображение на печатях истолковывалось местными жителями согласно своим верованиям¹⁵. У греков безобразный ассирийский демон стал Медузой Горгоной, а Гильгамеш и Энкиду в длинном одеянии, в свою очередь, стали считаться Персеем и Афиной.

¹⁴ *Sampson*, 236.

¹⁵ *Bremmer*, 26.



Рисунок метопы храма в Селинунте. Digital image courtesy of the British library

Тринакрия с Медузой Горгоной попала на флаг Сицилии после революции в 1848 году. Лицо сделали миловиднее, крылья стали означать быстротечность времени, змеи – мудрость. Кроме них поместили колосья вокруг головы как символ плодородия острова, так как в стародавние времена Сицилия была первой провинцией и житницей Римской империи. Колосья украшали трехногую Тринакрию уже во времена римлян, что подтверждает древнеримская мозаика в археологическом парке города Тиндари.





Мессина. Там, где цветут лимоны

*Говорят, и Занклея смыкалась
Прежде с Италией, но уничтожило море их слитность
И, оттолкнув, отвело часть суши в открытое море.
Овидий. Метаморфозы*

Недалеко от одного из крупнейших городов острова, Мессины, есть небольшое поселение Скалетта-Дзанклея (Scaletta Zanclea). Оно интересует нас только с языковой точки зрения: название Дзанклея происходит от слова Zankle, а это первое название Мессины. Переводится оно с греческого как «серп», город так назвали из-за формы бухты.

Мессина расположена в самом близком месте к материковой Италии, пролив всего несколько километров шириной, смельчаки даже преодолевают его вплавь. О важности этого места для всего острова писал древнегреческий историк: «*Этот город, расположенный на месте переправы, является ключом к Сицилии*»¹⁶.

Говорят, что именно живописные виды Мессины вдохновили немецкого поэта Гёте на знаменитое стихотворение «Там, где цветут лимоны». Но ту античную Мессину нам уже не увидеть: мало что сохранилось после сильнейшего землетрясения 1908 года.

¹⁶ Фукидид., К. 6, §48.

Миф об Уране и серпе

С серпообразной формой Мессины связан миф об Уране, старейшем из богов. Жестокий бог неба Уран губил детей, появлявшихся у его супруги, богини земли Геи. Древнегреческий поэт Гесиод, писавший о происхождении богов, так рассказывал эту историю:

*Дети, рожденные Геей-Землею и Небом-Ураном,
Были ужасны и стали отцу своему ненавистны
С первого взгляда. Едва лишь на свет кто из них появился,
Каждого в недрах Земли немедленно прятал родитель...*

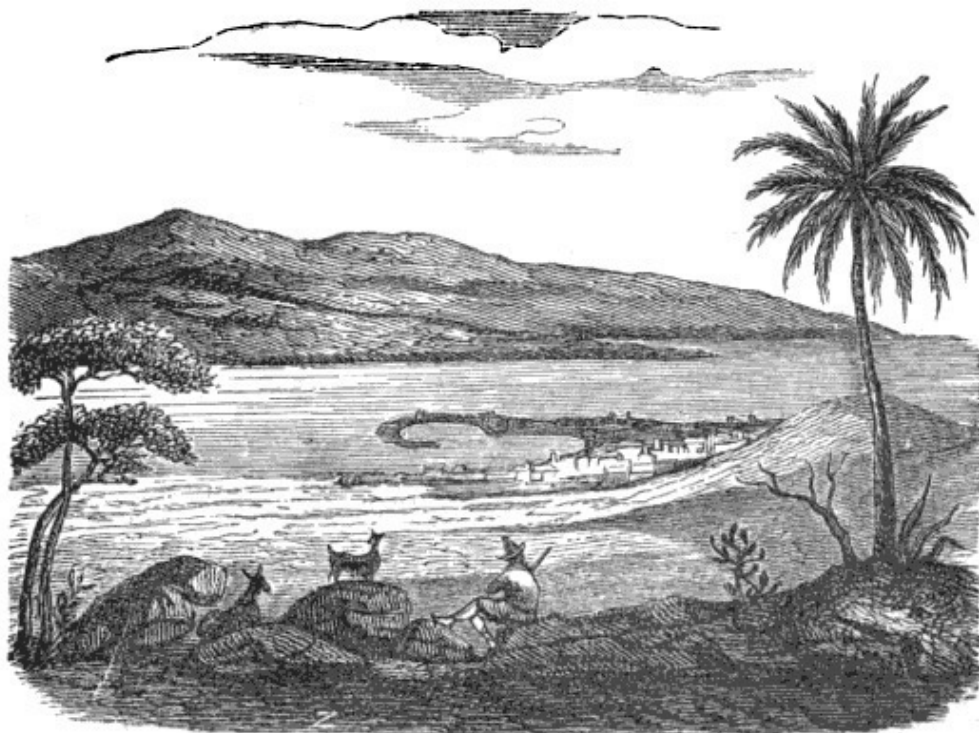


Бог Кронос. Рисунок XIX в. Murray

Гея ужасно страдала. И вот однажды она решила отомстить. В этом ей осмелился помочь сын Кронос, родившийся последним. Орудием коварного плана должен был стать прочнейший алмазный серп. Ночью, когда пылающий желанием Уран пришел к Гее,

*Неожиданно левую руку
Сын протянул из засады, а правой, схвативши огромный
Серп острозубый, отсек у родителя милого быстро
Член детородный и бросил назад его сильным размахом¹⁷.*

¹⁷ Гесиод. «Теогония». Перевод В. В. Вересаева.



Мессина. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

Серп острозубый и член детородный упали в Мессинском проливе. Серп образовал бухту¹⁸, которая могла укрыть шестьсот кораблей, а благодаря семени в проливе водится много рыбы. Издревле здесь ловили тунца, и, как писал древнеримский автор Макробий, *«сказания настаивают, что серп упал в Сицилию, потому эта земля является, пожалуй, в высшей степени плодородной»*. Рыбу из этого пролива поставляли для столов знати по всей Римской империи. Сейчас здесь ловят около 140 видов рыб.

¹⁸ См. главу «Серп богов».

Миф об Орионе. Карлик на плечах великана

Есть такое выражение: «карлик на плечах великана». Немногие знают, что оно произошло из мифа о великане Орионе. Этот великан, сын бога моря Посейдона, жил когда-то на Сицилии, где занимался охотой. Он помог царю Занклу построить город, который сейчас называется Мессина. Историк Диодор Сицилийский писал: «*Мыс Пелориаду насытал Орион, который учредил там же священный участок Посейдона, особо почитаемый местными жителями*»¹⁹.

Сын морского бога Орион был очень силен и красив. К тому же Посейдон подарил ему умение ходить под водой, держа голову над ней. Приливы и течения в Мессинском проливе рыбаки объясняли заплывами Ориона.

Однажды великан посватался к красавице Меропе, но ее отец долго не давал ответ, тогда Орион украл девушку и обесчестил. Ему пришлось за это поплатиться: разгневанный отец ослепил его.

¹⁹ Диодор, 79.



Аполлон и Артемида. Digital image courtesy of Rijksmuseum



Артемида. Digital image courtesy of the British library

Оракул предсказал, что зрение вернется, если Ориону поможет бог солнца Гелиос. Чтобы предсказание исполнилось, нужно было плыть по морю на восток. Бог Гефест милостиво дал Ориону в поводыри своего ученика – карлика Кедалиона. Орион посадил его себе на широкие плечи, и они поплыли к восходу. Священное пророчество сбылось, первые лучи солнца вернули зрение влюбчивому великану.

Когда зрение к нему вернулось, Орион отправился бродить по земле вместе с верным псом Сириусом. Однажды в лесу недалеко от моря он увидел богиню охоты Артемиду и воспыпал к ней страстью. Ее брат Аполлон, опасаясь за девственность сестры, послал скорпиона убить Ориона. Испуганный юноша бросился со скалистого берега в море и уплыл очень далеко. Тогда хитрый Аполлон поспорил с сестрой, что она не сможет попасть из лука в точку на гори-

зонте. Богине охоты Артемиде еще никогда не случалось промахнуться, попала она и на этот раз. И случилось это в Сиракузах, в Ортигии (на островке Ортиджа²⁰), о чем упоминает Гомер в пятой песни «Одиссеи»:

*...пока златотронутой и чистою он Артемидой
Нежной стрелою внезапно в Ортигии не был застрелен.*

Поняв, что она убила влюбленного Ориона, опечаленная богиня вознесла его на ночное небо в виде созвездия вместе со скорпионом и преданным псом Сириусом.

Жители Мессины почитали Ориона за подвиги в городе: укрепление мыса Пелора, формирование Мессинского пролива, возведение морского порта, а также строительство храма Посейдона. На руинах этого храма в XII веке построили одну из самых древних церквей города – церковь Сантиссима Аннунциата деи Каталани (chiesa della Santissima Annunziata dei Catalani) *. И как уверял английский историк и писатель Дуглас Слейден (1856—1947), колонны храма Посейдона можно было увидеть неподалеку в соборе Мессины (Il Duomo di Messina)²¹. Об этих гранитных колоннах писал и итальянский журналист Густаво Кьези в конце XIX века²². Существовало местное поверье, что можно загадать желание, обняв одну из колонн, и оно обязательно исполнится. К сожалению, здание собора оказалось полностью разрушено землетрясением в 1908 году, остатки древних колонн хранятся в Региональном музее.



Церковь Сантиссима Аннунциата деи Каталани в Мессине

²⁰ Здесь в самом центре островка на Piazza Duomo в 1960 году были найдены руины храма Артемиды (<http://www.artemisionsiracusa.com>), единственного на Сицилии храма в ионическом стиле. Богиня Артемида спасла нимфу Арегузу. Фонтан, названный в честь нимфы, тоже находится на Ортидже (Ortigia). См. главу «Родник Арегузы и еврейская миква».

²¹ Sladen, 384.

²² Chiesi, 461.

Поблизости от собора стоит памятник сыну Посейдона – великану Ориону. На соборной площади (Piazza del Duomo) в XVI веке ученик Микеланджело по имени Джованни Анджело да Монторсоли (Giovanni Angelo da Montorsoli, 1507—1563) построил из каррарского мрамора один из самых красивых фонтанов Европы того времени, посвященный первому городскому водопроводу. Вода в него поступала из местной реки Камаро (Camaro). Глядя на небольшую фигуру Ориона на вершине фонтана, никогда не подумаешь, что он был великаном. Верный пес Сириус прячется позади Ориона. Более заметны фигуры по бокам фонтана, они олицетворяют четыре реки – уже названную Камаро, а также Нил, Тибр и Эбро²³.



Фонтан Ориона в Мессине

²³ Река в Испании.



Фонтан Ориона в Мессине

Джованни Монторсоли создал другой известный мессинский фонтан²⁴ в районе порта. Фонтан изображает бога моря, побеждающего чудовищ Мессинского пролива – Сциллу и Харибду, чтобы обезопасить пролив для навигации. Сейчас можно увидеть лишь его копию, оригиналы скульптур находятся в местном музее (Museo Regionale) **. После реконструкции фигуру Посейдона (Нептуна) развернули лицом к морю.

***Chiesa della Santissima Annunziata dei Catalani,**
Via Garibaldi Giuseppe, 111,
98122 Messina
****Museo regionale interdisciplinare di Messina,**
Viale della Libertà, 465,
Телефон: 090 361292

²⁴ La fontana del Nettuno.

Безобразная Сцилла и прожорливая Харибда

*Скилла тут справа, а там беспокойная, слева, Харибда
Буйствуют: эта корабль пожрет, захватив, и извергнет;
Той же свирепые псы опоясали черное лоно, —
Девье при этом лицо у нее. Коль поэтов наследье
Все целиком не обман, то когда-то была она девой.*

Овидий. Метаморфозы. Книга I

С Мессинским проливом связано много мифов. Здесь плавал неустрашимый Геракл, многоопытный Одиссей сумел выжить при встрече с морскими чудовищами Сциллой (Скиллой/ Шиллой) и Харибдой, чудом остались живы аргонавты, а благоразумный Эней просто не поплыл в этом направлении, а обогнул Сицилию с другой стороны.



Сцилла. Рисунок XVIII в. Vanier

В современном языке существует фраза «между Сциллой и Харибдой», что значит «находиться меж двух опасностей». Эти грозные чудовища обитали по обе стороны узкого пролива. Моряков пугала внешность Сциллы – двенадцать щупалец, змеиный хвост, шесть собачьих голов, еще и зубы в три ряда.

*Вдвинувшись задом в пещеру и выдвинув грудь из пещеры,
Всеми глядит головами из лога ужасная Скилла.
Лапами шаря кругом по скале, обливаемой морем,
Ловит дельфинов она, тюленей и могучих подводных*

*Чуд, без числа населяющих хладную зыбь Амфитриты.
Мимо ее ни один мореходец не мог невредимо
С легким пройти кораблем: все зубастые пасти разинув,
Разом она по шести человек с корабля похищает.*



Digital image courtesy of Rijksmuseum

Гиппократ объяснял происхождение этого имени от греческого слова «ранить, вредить». Это имя до сих пор существует, но не как имя чудовища, а как название города Шилла (Scilla) на другой стороне Мессинского пролива в Калабрии. И там до сих пор сохранились скала и пещера, откуда нападала Сцилла на мореплавателей. Почему-то на современном гербе города изображена сирена.

Вечная спутница Сциллы Харибда, согласно легенде, расположилась у берегов Сицилии. Всем знакомо описание водоворота Харибды в «Одиссее»:

*Страх наводя, поглощала соленую воду морскую.
Воду, когда извергала она, то вода клокотала,
Словно в котле на огромном огне. И обильная пена
Кверху взлетала, к вершинам обоих утесов. Когда же
Снова глотала Харибда соленую воду морскую,
Вся открывалась пред нами кипящая внутренность. Скалы
Страшно звучали вокруг, внутри же земля открывалась
С черным песком.*

Жуткие Сцилла и Харибда не всегда были страшными монстрами. Прежде девушки славились своей красотой, но одну погубила ревнивая и коварная подруга, а вторую – неумный аппетит.

Красавицу Сциллу из нежной нимфы в безобразного монстра превратила вероломная волшебница Цирцея. Все случилось здесь же, на берегу Мессинского пролива. Жил тут когда-

то светловолосый и голубоглазый рыбак Главк, прекрасный как бог. Однажды бросил он в траву на берегу свою добычу, а рыба внезапно ожила и проворно ускользнула обратно в море. Попробовал Главк волшебную траву на вкус, и как только сок ее попал ему в горло, борода и волосы посинели, руки и ноги превратились в хвосты с плавниками, и стал он морским богом. Вот в таком новом обличе увидел Главк прекрасную нимфу Сциллу, купавшуюся в море. Обратился он к ней с ласковыми словами, но она испугалась и уплыла.





Digital image courtesy of Rijksmuseum



Digital image courtesy of Rijksmuseum

Не смог он жить без нее, влюбился без памяти и попросил помощи у колдуньи Цирцеи. Но выбор оказался неправильным – подруга Сциллы Цирцея сама была страстно влюблена в синевородого Главка и уже давно решила избавиться от соперницы. Она отравила волшебными зельями воду, в которой обычно плескалась нимфа в жаркий день. Во время купания бедную девушку неожиданно окружили собаки, вынырывающие из волн. Выскочила нимфа на берег и обнаружила, что песьи головы выросли из ее прекрасного тела, а вместо стройных ног у нее уродливый змеиный хвост и щупальца. Сцилла испугалась и разозлилась, а от стыда за свой вид спряталась в гроте. С тех пор от злобы и обиды на жизнь она начала губить всех проплывающих мимо нее моряков. Пещера, где жила Сцилла, до сих пор существует в городе Шилла, но теперь там святилище Мадонны (il Santuario della Madonna dei Poveri).

Другая опасность – водоворот Харибды. Он находился на расстоянии полета стрелы от Сциллы. Морская нимфа Харибда славилась своей прожорливостью. Совершая десятый подвиг, Геракл плыл в этом месте вместе со стадом волшебных быков, принадлежавших правнуку Медузы Горгоны великану Гериону, и во время переправы жадная Харибда украла нескольких дивных красных быков. Зевсу не понравился ее поступок, так как Геракл был его сыном. Молнией он превратил наяду в чудовище, похожее на миногу. Минога – малосимпатичная хищная рыба, напоминающая змею. Ее отталкивающая внешность вдохновляет создателей фильмов ужасов. Ртом с мелкими острыми зубами, расположенными по кругу в несколько рядов, она присасывается к рыбам и пьет их кровь. Прогневив бога, Харибда превратилась в свирепого монстра, в воронку рта которого попадали проплывающие корабли.

Сцилла сегодня существует в виде города в Калабрии, а миф о Харибде объясняют постоянно меняющимися течениями в Мессинском проливе, которые образуют водовороты. Течения могут достигать скорости девять километров в час и менять направление каждые шесть часов. К счастью, ничем страшным современным кораблям и паромам в хорошую погоду они не грозят.

Капризная фея Мессинского пролива

О странных видениях в Мессинском проливе моряки рассказывали с давних пор. В тихий жаркий день море на горизонте неожиданно вздувалось, вдали вырастали горы и города, земля становилась ближе, чем есть, и казалось, что до Эоловых островов было рукой подать.

Это редкое явление нам может повезти увидеть и сегодня. Чаще всего миражи наблюдают со стороны Калабрии. Иногда ее жители видят Сицилию почти у своего берега.

В древности это явление называли мамертинской радугой (*Iride mamertina*), по имени наемников-мамертинцев, захвативших Мессину в III веке до н. э. В Средние века это колдовство приписывали фее Моргане, считавшейся королевой пролива, здесь ее называют – Фата-Моргана²⁵. Легенда о фее появилась на Сицилии вместе с историями о короле Артуре благодаря норманнам. Героев норманнских легенд и сейчас можно увидеть в традиционном сицилийском театре марионеток (*Pupi siciliani*). Фата-Моргана была сестрой короля Артура и соперницей жены короля Джиневры, так как она тоже была влюблена в Ланцелота. Но рыцарь отверг ее любовь, и поэтому с горя фея поселилась во дворце на дне моря и стала околдовывать миражами моряков.

Если верить народной молве, попасться на уловки колдуньи могли только враги. Когда-то фея спасла Сицилию от варваров, орда которых собиралась перебраться на остров из Калабрии. На берегу пролива король варваров встретил прекрасную девушку, которая пообещала подарить ему землю с лимонными садами, цветущими лугами, длинными пляжами и снежными горами. И в тот же момент король варваров увидел манящий остров так близко, что можно было доплыть до него верхом на коне. Он сразу же бросился в воду со всем своим войском и потонул, так и не поняв, что это был мираж.

Совсем другой конец имела история о храбром графе Рожере Отвиле, изгнавшем арабов с Сицилии. Однажды граф стоял на берегу Калабрии, и до него из-за моря стали доноситься жалобные песни рабов, военные кличи и запах цветов апельсина. Отшельник, живущий неподалеку, объяснил, что так печально поют христиане, попавшие в рабство, а кричат сарацины, и все это доносится с цветущих берегов Сицилии. Храбрый Рожер сразу же решил завоевать Сицилию и освободить христиан, но у него не было кораблей, поэтому он сидел на берегу и грустил. Вдруг из водной глубины появилась колесница, запряженная шестеркой белых лошадей. Фата-Моргана приехала из морского дворца и предложила Рожеру Отвиле перевезти его на другой берег. Мудрый полководец отказался, сказав, что на Сицилию он поедет только верхом на своем коне и только на своих кораблях, но не на колдовской повозке. Тогда фея взмахнула веточкой в воздухе три раза, бросила в воду три камня, и сразу же берег Сицилии со всеми его домами и цветущими садами оказался рядом. Она настойчиво повторила приглашение добраться до берега на волшебной колеснице. Но вновь отказался граф Рожер, сказав, что Сицилию ему отдаст Иисус Христос, а не колдунья. При имени божьем фея сразу исчезла, а Рожер Отвиль позже с именем Христа и своими кораблями смог завоевать остров.

²⁵ Battaglia, 113.

Сирены, прекрасные и опасные

*Тела одной половиной на птиц они были похожи,
А другой половиной подобны прекрасным девицам.
Аполлоний Родосский. Аргонавтика*

В древности недалеко от Мессинского пролива, вблизи от Эоловых островов, также обитали сладкоголосые и мудрые сирены – еще одна опасность для мореплавателей. Их отцом был бог пресной воды Ахелой, а матерью – муза, поэтому жили они у воды и обладали чарующими голосами. О сиренах писал Гомер в «Одиссее»:

*Всех обольщают людей, какой бы ни встретился с ними.
Кто, по незнанию приблизившись к ним, их голос услышит,
Тот не вернется домой никогда.*



Сирены. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

Когда-то они были прекрасными девушками-нимфами, подругами Персефоны. Бог подземного царства похитил ее, и сирены бросились на поиски. Со временем они обратились в птиц, чтобы было легче искать подругу. Как только Персефона стала женой Аида и владительницей царства мертвых, они стали помогать ей и там, успокаивая нежным пением беспокойные души умерших

С сиренами повстречались царь Итаки Одиссей и троянец Эней, мимо них проплыли за золотым руном аргонавты. Почти всех аргонавтов уберег от беды сын музы и возлюбленный бога Аполлона Орфей. Своей божественной музыкой он заглушил смертоносное пение птиц с девичьими головами. Только прельщенный пением Бут бросился в воду, но над ним сжали-

лась богиня любви Афродита, спасла и поселила в Лилибее²⁶. С Бутом и Афродитой связан также миф города Эриче²⁷.

На самых древних вазах сирены изображены в виде птиц с головами прекрасных девушек. В виде русалок сирен стали рисовать уже после норманнского завоевания. А до этого, из-за ошибки переводчика, им довелось даже побывать полузмеями. В Средние века мифы о сиренах толковали по-своему, объясняя, что изначально сирены – это блудницы, увлекающие и губящие моряков²⁸.



Сирены. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

Подобные птицам, прекраснотице сирены попали в средневековые русские сказки в образе сладкоголосой райской птицы с головой девы по имени Сирина. Она поет вещие песни и может погубить ими человека. В некоторых легендах Сирина считается вестницей темного царства. Отпугнуть птицу может звон церковных колоколов.

²⁶ Современное название Марсала.

²⁷ См. главу «Эриче – город Афродиты».

²⁸ Porsia, 6.



Digital image courtesy of Rijksmuseum

Сицилийский герой Кола-пеше

Легенда о Кола-пеше – одна из самых известных на Сицилии. Итальянский этнограф Джузеппе Питре, написавший 25 томов о сицилийском фольклоре, насчитал 27 версий этой легенды. Кроме Сицилии, эта история рассказывается на Сардинии, в Абруццо, Тоскане, Великобритании, Франции, Германии, Сербии и Дании. Легенду о Кола-пеше особо древней не назовешь, она уходит корнями лишь в XII век, но ее детали берут начало в древнегреческих мифах.



Кола – это сокращение от имени героя легенды Никола, а pesce – по-итальянски «рыба», то есть эта легенда о Коле по прозвищу «Рыба». Кола-пеше был сыном рыбака и с детства умел хорошо плавать и нырять²⁹. Он мог питаться сырой рыбой и путешествовать в далекие страны внутри крупных рыб. Жители Мессины любили слушать его рассказы о виденных чудесах и завидовали сокровищам, которые он находил под водой. В одной из легенд у Кола-пеше были руки и ноги с перепонками, как у гуся. Он иногда подрабатывал курьером, плавая с документами в особой непромокаемой сумке до Калабрии и острова Липари. Еще в одной версии легенды именно Кола-пеше убил Сциллу, живущую в Мессинском проливе, разрезав ее ножом изнутри после того, как она проглотила героя.

Как-то раз слава о Кола-пеше дошла до короля Сицилии Федерико Второго³⁰. Чтобы проверить таланты пловца, король бросил в море золотой кубок, и в считанные минуты Кола вер-

²⁹ Исследователи считают, что мифическим прототипом Кола-пеше был морской бог Главк. См. главу «Безобразная Сцилла и прожорливая Харибда».

³⁰ Фридрих II Гогенштауфен – король Сицилии, Германии и Император Священной Римской империи.

нул его. Тогда король бросил корону в место поглубже, и снова Кола принес ее. В третий раз король бросил в воду кольцо, Кола нырнул в глубину и пропал, больше его не видели.

Есть и другая версия легенды, в которой король попросил Кола-пеше осмотреть Сицилию под водой и рассказать, что он там увидел. Кола-пеше описал подводный вулканический огонь, бездонные пещеры, исполинских рыб. Тогда король попросил нырнуть в глубину и посмотреть, на чем стоит Сицилия. Долго не возвращался Кола, но потом поведал, что остров стоит на скале, а скала на трех колоннах – одной целой, одной треснутой и одной почти сломанной из-за неугасающего подводного огня между Мессиной и Катанией. И вот однажды Кола-пеше снова нырнул и уже больше не появлялся, так как он решил пожертвовать собой и держать остров на своем плече. Когда он устает, то перекидывает его на другое плечо, и в этот момент происходит землетрясение.



Мессина и бог мамертинцев

*Своим копьем и своим мечом я вспахиваю землю
и собираю жатву: я – хозяин дома!
Обезоруженный противник падает к моим ногам
и называет меня властелином и царем.*

Г. Флобер. Саламбо. Песня мамертинцев

В спокойную жизнь цветущего древнего города часто вторгались враги. Разбойников привлекали удобное расположение на побережье недалеко от Италии и Эоловых островов и проходящие через пролив торговые корабли с ценным грузом. С древних времен эта бухта служила убежищем для морских разбойников. Из-за них город несколько раз менял имя.

Древнегреческий путешественник и писатель Павсаний (II в. н.э.) упоминал о переименовании Занкле (сицилийское произношение Дзанкле) в Мессену: «С самого начала Занклу захватили морские разбойники; местность была ненаселенная; они выстроили укрепление около гавани и пользовались им как своей базой для набегов на суше и на море». Позже их вожди призвали других эллинов для заселения этой земли.

Сюда бежали из Пелопоннеса от жестоких спартанцев жители Мессении. Как известно, многие из них стали бесправными рабами Спарты – «илотами». Мессенцы выступили против местных жителей, победили их в бою и стали преследовать оставшихся в живых. В Древней Греции существовала традиция, что нельзя убивать человека, если он находится в храме или касается статуи бога. Поэтому, спасая жизни, жители Занкле бросились к священным алтарям. Как ни странно, мессенцы пощадили бежавших, так как сами пострадали от безбожных поступков.

На этой земле у пролива два народа примирились и зажили вместе, но город переименовали в Мессену. Встречаются два названия этого города – Мессана и Мессена, первый вариант дорийского происхождения, второй – ионийского³¹.

Позже город захватили и заселили воины-мамертинцы. Они были наемниками в Сиракузах, но когда надобность в них отпала, их отправили по домам. По дороге вся эта разношерстная компания, переполняемая разочарованием, завистью и ненавистью, увидела процветающий город Мессену. Обуреваемые жаждой наживы, они передумали возвращаться в Италию. Мамертинцы перебили мужчин, поделили женщин, детей, имущество и землю. Так как ремеслами они не владели, то занялись разбоем, совершая набеги на близлежащие поселения и пиратски захватывая корабли, проходящие через пролив. С тех пор город стали звать Мамертиной.

Древнегреческий историк и географ Страбон пишет: «Мамертинцы достигли такого преобладания над мессенцами, что распоряжаются в городе и все называют жителей чаще мамертинцами, чем мессенцами. Так как страна весьма богата вином, то это вино называют не мессенским, а мамертинским, и оно может соперничать с лучшими сортами итальянских вин». Кроме того, известное в этих краях явление фата-морганы – миражей в те времена стали называть «мамертинской радугой».

Какому богу могли поклоняться безжалостные, жаждущие добычи, не знающие страха воины? Могли ли они надеяться на поддержку кого-либо из Олимпийских богов? Ответ очевиден. Мамертинцы поклонялись богу войны Марсу, которого на своем языке называли Мамерс (Mamers) и считали себя его сыновьями. Поэтому в Мессене они стали поклоняться местному

³¹ Sacks, 270.

богу войны Адранону³², который изображался с копьем и в шлеме – так же, как и Марс. Профиль бога-воина мамертинцы чеканили на бронзовых монетах³³.

В Мессене им удалось удержаться около двадцати лет. Превратив когда-то мирное поселение торговцев и земледельцев в военную базу, они стали совершать набеги все дальше и дальше, начав беспокоить Сиракузы. Грозный бог Марс мог быть доволен, ведь скоро конфликт мамертинцев и Сиракуз вылился в Первую Пуническую войну.



MARS.

Бог Марс. Рисунок XVIII в. Bell

³² См. главу «Бог сикулов Адранон».

³³ См. главу «Нимфа Пелора и морской шелк».

Мамертинское вино

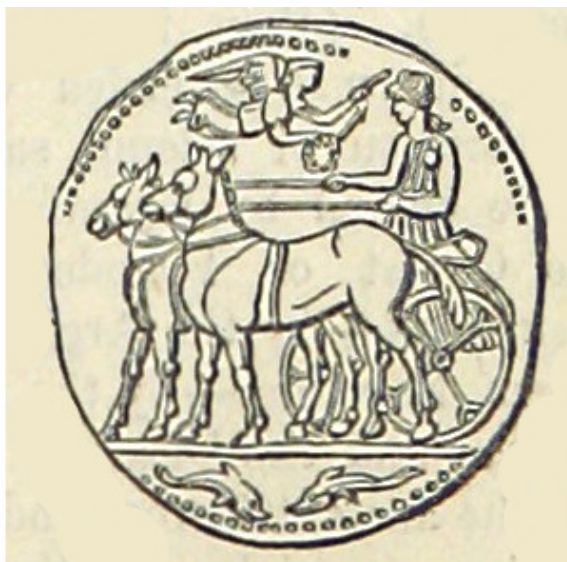
Во времена Римской империи вино перестало быть роскошью, его стали пить регулярно вместо прежних напитков из фруктов и трав. Как-то Юлий Цезарь, устраивая пир по поводу своего третьего консульства, выбрал для торжества четыре любимых вина. Одним из них было мамертинское вино из Сицилии. Историк Страбон соглашался, что это сладкое и легкое вино соперничает с лучшими сортами Италии. О нем писал Плиний в «Естественной истории», дав ему четвертое место среди 195 лучших вин своего времени, упоминая, что мамертинское вино прославил Юлий Цезарь.

Удивительно, что почти две тысячи лет спустя на этой земле в провинции Мессина недалеко от реки Мела до сих пор выращивают виноград, который используют для производства красного и белого вина. Продаются они под старинным названием – «Vino Mamertino». Рекламируя эти вина сейчас, их называют императорскими. Эти вина поставляют небольшими партиями, но их можно найти в магазинах провинции Мессина.

Нимфа Пелора и морской шелк

Самые древние алтари духов воды находились в пещерах, где священная вода собиралась со сталактитов в углублениях и вазах³⁴. Позже возле источников воды сооружались храмы, где приносили жертвы богам. Каждая река, каждый ручей, каждый колодец обладал духом. Эти божества не всегда были добрыми к людям, встреча с ними могла грозить опасностью. На Сицилии из множества божеств, связанных с водой, в памяти остались духи озер Палики, предсказательница Сивилла в Марсале, нимфа Аретуза у источника в Сиракузах, коварная нимфа Сирина, охраняющая воду Таормины, нимфы термальных вод Шакки и Седжесты, искушительница Фата-Моргана в Мессинском проливе, нимфа янтарной реки Симето, бог подземной реки Аменано, обернувшийся ручьем Акид, а также превращенные в монстров Сцилла и Харибда.

На земле Мессины почитали двух нимф воды – нимфу Мессану и нимфу Пелору. Обеих изображали на местных монетах. О нимфе Мессане известно немного – сохранились лишь имя да тетрадрахма, на которой она управляет повозкой, запряженной мулами. Гонки на мулах были местным видом спорта.



Нимфа Мессана. Digital image courtesy of the British library

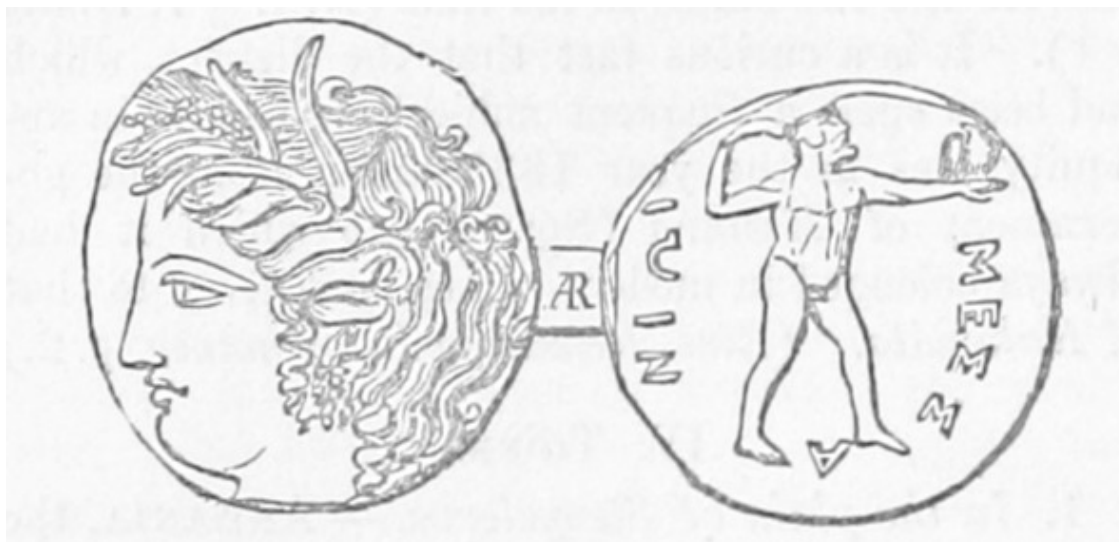
История нимфы Пелоры гораздо богаче подробностями. Ее возлюбленным был сильный и ловкий воин, сын бога Эола по имени Феремон (Pheraimon). Его изображали в шлеме, с копьем и щитом. Захватившие город Мессану мамертинцы позже станут называть его на монетах Мамертином (Mamertinon).

Когда сыновья Эола поделили территории неподалеку от Эоловых островов, Феремону досталась часть от Мессины до Марсала, где он правил народом сиколов. От завоеваний короля Феремона, его славных битв, великих морских путешествий остались лишь упоминание у Диодора Сицилийского да изображения на монете.

Пелору и Феремона считали прародителями Мессины. С течением времени людская молва превратила их в великанов Мату и Грифона, о которых пойдет речь дальше³⁵.

³⁴ Pessina, Tine.

³⁵ См. главу «Сказочные великаны Мата и Грифон».



Пелора и Феремон. Digital image courtesy of the British library

В честь нимфы Пелоры назвали мыс, смотрящий в сторону Калабрии, это одна из вершин Тринакрии, на которой основана древняя Мессина. Здесь находятся озера, где с древних времен выращивали моллюсков на продажу. От арабов озерам досталось имя Ghadir-Al-Khanziri, что означало «болота кабанов». Это название со временем у местных жителей превратилось в одно слово Ганзирри (Ganzirri).

Озера Ганзирри по отдельности называют Большое Болото (Pantano Grande) и Малое Болото (Pantano Piccolo). А нимфу Пелору звали «королевой болот», на монете ее волосы символично украшали болотные нимфеи. Кроме того, наряду с нимфой на монетах изображали раковины моллюсков. Считалось, что нимфа облачена в золотой наряд, сотканный из морского шелка, который добывали из моллюсков. Эту ткань называли «виссон» (ит. bisso), она была предметом торговли во времена, когда Мессина называлась Занкле.

Раковина *Pinna Nobilis*, из которой добывали волокна для шелка, была символом политической мощи и экономического процветания, поэтому ее изображали на деньгах³⁶. Эту раковину, как и нимфу, звали *Pelorias*. Это одна из самых крупных раковин из существующих в Средиземном море. Секрет получения ткани из ее волокон приписывают финикийцам. Они распространили технологию изготовления полотна по всему Средиземноморью. Им также принадлежит открытие секрета другого моллюска, из которого добывали драгоценную краску – пурпур.

Удивительно, как кто-то заметил, что нити, которыми крепится моллюск ко дну, можно очищать, обрабатывать и прядь, превращая в ткань золотого цвета. Еще более удивительно, что эта технология дошла до наших времен. На Сардинии в Сант'Антиоко живет женщина, которая называет себя жрицей воды и до сих пор обладает секретом изготовления драгоценного виссона. Этим занимались женщины ее семьи на протяжении тридцати поколений. Ее зовут Кьяра Виго (*Chiara Vigo*)³⁷. Каждое новолуние в мае она погружается в море, чтобы добыть шелковистые волокна моллюсков. За сто погружений ей удастся набрать около 300 граммов сырца, из которого позже получится только 30 граммов чистых волокон, которые превратятся в 14 метров нити. Эту нить она использует для вышивки, причем свои работы она не продает, так как считает, что они принадлежат миру. Произведения Кьяры Виго хранятся во многих крупных музеях. Кроме того, она открыла свой музей виссона на Сардинии.

³⁶ *Giacobbe, etc.*

³⁷ www.chiaravigo.com

Сказочные великаны Мата и Грифон

Есть в Мессине еще одна легенда, не очень старинная, времен сарацинов. Жила в городе очень набожная девушка несравненной красоты по имени Марта, на местном диалекте ее имя звучит как Матта или Мата. И вот в 970 году на берег Мессины высадился высокий грозный мавр Хасан Ибн-Хаммар с сообщниками-пиратами. Они принялись нападать на людей и грабить. Когда жестокий мавр увидел красавицу Мату, влюбился без памяти и во что бы то ни стало решил на ней жениться. Девушка, конечно же, отказала сарацину, и тогда он ее похитил, но не смог ни уговорить, ни заставить выйти за него замуж. Мата проводила все дни в молитвах. Пришлось тогда Хасану стать христианином и поменять имя, так он стал зваться Грифоном.

Мата оценила его поступок и дала согласие на свадьбу. После свадьбы Грифон совершенно изменился, перестал совершать набеги и превратился в хорошего семьянина и горожанина, и даже занялся сельским хозяйством. Со временем Мата и Грифон стали считаться прародителями Мессины и народ начал называть их великанами – *U Giganti Mata e Grifone*.

С 10 по 14 августа в Мессине проходит процессия гигантов. Две огромные фигуры из папье-маше высотой восемь метров провозят по городу под музыку местных фольклорных ансамблей, играющих на бубнах и волынках. С 1993 года в процессии участвует и верблюд, в память о том, как в город въехал на верблюде великий граф Сицилии Рожер Отвиль, победитель сарацинов.

Праздник великанов пришел на остров из Испании, из Террагоны он попал на Сицилию вместе с каталонцами в XIII—XIV веках. Фигуры великанов несколько раз страдали в мессинских землетрясениях, и местные мастера создавали их заново.

10 августа гигантов вывозят из хранилища на улице *Via Catania* и везут в деревню Камаро (*Camaro*), откуда была родом Марта. 13 августа фигуры провозят по южной стороне города и ставят на площади *Piazza Unione Europea*, а на следующий день их провозят по северной части города и оставляют на площади *Piazza Duomo*, где они стоят до конца месяца.

Легенды о кладах

На Сицилии существует много легенд о кладах. На сицилийском диалекте слово «клад» звучит как «truvatura» – «находка». Эти легенды называют плутоническими, от имени бога подземного царства Плутона, который также считался богом богатства. Истории о найденных кладах рассказываются до сих пор. В любой сицилийской семье вам поведают о том, что у родственников есть знакомый, который нашел горшок с золотыми монетами и построил на них роскошный дом или гостиницу. Сокровища обычно спрятаны возле античных руин.



PLUTO.

Бог Плутон. Рисунок XIX в. Robbins

Множество таких легенд появилось после сарацинского нашествия, когда местные жители прятали самое ценное в глубоких колодцах и пещерах. Крупица исторических фактов, замешенная на народной фантазии, породила множество сказок.

Считается, что сокровища спрятаны по всему острову, но особенно их много в пещерах на Этне. В городе Рандаццо (Randazzo) золото хранится за семью железными дверями под церковью Святой Марии. В Кальтаджироне (Caltagirone) клад покоится под огромным камнем на дне древней цистерны для воды. Камень такой большой, что никто не в силах его сдвинуть.

До клада добраться нелегко, так как его охраняют темные силы. Среди хранителей сокровищ можно встретить высоченного чернокожего раба с палицей или мечом, карлика-мавра в окружении демонов, старуху с веретеном, у которой надлежит его отобрать, гномов величиной с локоть и куниц, одетых в козьи шкуры и красные колпаки. Все эти персонажи непосредственно связаны с дьяволом.

Чтобы добраться до золота, необходимо выполнить особые условия. Например, сидя на камне над сокровищем, съесть сырую рыбу целиком и выпить десять литров вина.

В Палермо за кладом надо бежать на гору со стаканом воды, не пролив ни капли. Бывают и такие клады, которые лежат в пещере на видном месте, но их нельзя трогать, иначе не найдешь дорогу домой. Так, однажды охотничья собака проглотила золотую монету из клада и охотники не могли найти выхода из пещеры, пока монета не вышла из собаки естественным путем³⁸. В Ачиреале (Acireale) камень, под которым находятся несметные богатства, охраняет призрак монахини, а в Джарре (Giarre), чтобы завладеть золотом, надо вытерпеть, пока демон будет вам брить бороду, причем борода будет отрастать с каждым разом все длиннее. Ни в коем случае, даже если будет очень страшно, нельзя поминать Деву Марию и молиться. Если ищущий в чем-нибудь ошибется, то сам останется охранять сокровище.

³⁸ Correnti, Leggende..., 104.

Разбойничий клад горы Сатурна

Есть такой клад недалеко от Мессины возле деревушки Фьюмединизи (Fiumedinisi). Он находится в горе Монте-Скудери (Monte Scuderi), которую в древности называли горой бога Сатурна (римское имя древнегреческого Кроноса). Поверженный Зевсом, он удалился на Сицилию, где и умер от горя³⁹, а гора является его могилой.



SATURNO

Сатурн. Рисунок XIX в. Pozzoli

Рассказывают, что внутри горы есть множество пещер. В одной из них находится озеро, на берегу которого разбойники спрятали сокровища – один сундук с золотыми монетами, второй – с серебром, а третий – с медью.

Разбойничий клад добыть непросто, нужно выполнить несколько заковыристых требований. Во-первых, за кладом к горе Сатурна нужно обязательно идти со священником и с девственницей. На вершине горы надо быстро соткать полотно и сшить из него салфетку, а на этой салфетке – съесть целиком живую рыбу. Поторопитесь, все это необходимо сделать до восхода солнца. Потом можно зайти в пещеру, где гигантская змея обовьет каждого кладоискателя и начнет лизать лицо. В этот момент нельзя бояться, вспоминать святых и молиться. Если вы выдержите это испытание, то появится хранительница клада – зачарованная принцесса. Священник должен освободить ее от колдовства, совершив необходимый ритуал. Если все получится, то вы увидите сундуки с сокровищами на другом берегу подземного озера. Но погодите радоваться, это еще не всё. Девственница должна переправить вас на лодке на другой берег, где будет ждать гигантский конь, на которого нужно залезть всем вместе, включая священника, девственницу и принцессу, и сосчитать тринадцать раз до тринадцати, ни разу не сбившись. Не забудьте потренироваться заранее. И только после этого клад – ваш!

³⁹ Tressan, 141.



Джардини-Наксос – первая греческая колония

Залив Джардини-Наксоса – один из самых популярных сицилийских пейзажей. Вместе с вулканом и греко-римским театром Таормины он есть на картинах Густава Климта, Тивадара Костка Чонтвари, Алессандро Ла Вольпе, Фердинанда Вальдмюллера, Джона Бретта, Эдварда Лира, Томаса Коула и др. Городок, помимо греческого имени Наксос, носил название Giardini – Сады, так как здесь находился огромный сад цитрусовых местного аристократа. Как оказалось, сады были разбиты на месте древнего города. Сейчас здесь археологический парк, по которому очень приятно прогуляться.

Аполлон Архагет – основатель городов

Когда древние греки отправлялись на поиски новых мест для основания колоний, их объединяла не только цель, но и верования. Первым делом на новом месте они строили храм тому богу, которому поклонялись в метрополии⁴⁰.

Предводителем колонизаторов, основавших Наксос, был Теокл (Фукл), давший имя городу в честь близкого его сердцу острова, откуда он был родом. На набережной современного Джардини-Наксоса стоит памятник Теоклу. Джардини-Наксос считается первой греческой колонией Сицилии.



Аполлон. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

Историк Фукидид писал, что при основании Наксоса колонисты построили алтарь в честь бога Аполлона Архагета. Бог солнца Аполлон был не только покровителем города, но и всех эллинов на Сицилии. Слово «архагет» переводится с древнегреческого как «предводитель, основатель»⁴¹. На этом алтаре приносили жертвы греки Сицилии, покидающие остров⁴².

⁴⁰ *La Torre*, 270.

⁴¹ *Malkin*, 249.

⁴² *Фукидид*, К. 6, §3.

У древнеримского историка Аппиана тоже есть упоминание Архагета: «Приблизившись к Тавроменио⁴³, Цезарь хотел склонить город к сдаче, но, так как гарнизон не принял его предложения, проплыл мимо реки Онобалы⁴⁴ и храма Венеры⁴⁵ и пристал у статуи Архагета – божества наксосцев – с тем, чтобы, разбив там лагерь, сделать попытку овладеть Тавромением. Архагет – это статуя Аполлона, поставленная первоначально выселившимися в Сицилии наксосцами»⁴⁶.

Аполлон был одним из самых почитаемых греками богов, он помогал колонизаторам, считался покровителем законов, необходимых для основания поселения. Священный ритуал поклонения Аполлону состоял из очищения, молитв и принесения жертв. Для ритуального очищения на Сицилии обычно использовали морскую воду. Чтобы умилостивить могучего бога, на алтарь возлагали фрукты, сладости, молоко или вино, но более ценными жертвами богам считались животные. В жертву Аполлону приносили козу, которую выбирали очень тщательно, украшали рога позолотой, разноцветной шерстью и цветами. На алтаре разжигали огонь, в который бросали ячмень и шерсть с головы козы. По печени козы пытались предсказать будущее, часть мяса съедали, а кости и череп сохраняли, так как считалось, что в них сохраняется душа животного⁴⁷.

Где же находился алтарь, к которому шли поклоняться толпы людей, собирающихся в долгое и опасное морское путешествие? Куда делась прекрасная статуя бога, которого почитали во всей Греции? Что сделалось с шершавыми, нагретыми на солнце камнями древнего святилища? Где те цветы со священного алтаря? Что осталось от солнцеподобного бога, защитника этих мест? Что пощадил безжалостный Кронос?

⁴³ Древнее название Таормины.

⁴⁴ Древнее название реки Алькантара.

⁴⁵ См. главу «Дарующая любовь Афродита».

⁴⁶ Аппиан, К. 5. 109.

⁴⁷ Alligo, 30—31.



Святой Панкратий, разрушающий идола и изгоняющий демона. Картина из церкви в Джардини-Накосо

Известно, что алтарь Аполлона просуществовал до времен правления римского императора Адриана (I в. н. э.), то есть почти семьсот лет. Сейчас в Джардини-Накосо существует парк Аполлона Архагета (Parco Apollo Archageta), где можно разглядеть в траве несколько почти незаметных камней святилища. Это все, что осталось. Остальное разрушили время и воды соседней реки.

С появлением христианства греческую статую Аполлона в Накосо сменила статуя святого Панкратия. Святой Панкратий прибыл на остров в 40 году н. э. по велению святого Петра бороться с язычниками и изгонять демонов. На основании статуи святого возле церкви (chiesa di San Pancrazio) * изображен языческий бог Аполлон в виде улетающего дьявола, которого победил Святой Панкратий⁴⁸. Картина с этим сюжетом есть в самой церкви, а в таорминской церкви святого, слева от алтаря, есть фреска на эту же тему.

Имя Аполлона еще чтят в соседней Таормине. В этом городе в честь Аполлона Архагета названа улочка, ведущая в гору. Наверное, это немало, если вспомнить, сколько всего произошло на Сицилии за две тысячи лет после разрушения святилища.

⁴⁸ Guarducci, 32.

*** Церковь Святого Панкратия**

Chiesa di San Pancrazio

<http://www.sanpancrazio.info/>

Via Pietragoliti, 7, 98035 Giardini Naxos (ME)

Телефон: 0942 56092

Странствующий бог Дионис и первое вино

Единственным другом бога Гефеста, кузница которого находится в вулкане Этна, был бог виноделия Дионис. Так в мифе соединяются плодородие вулканической земли и сицилийское виноделие. На склонах Этны издавна растет виноград, который даже стал символом Наксоса. Кисть винограда греки изображали на монетах, сейчас она украшает герб города. На древних монетах также можно увидеть голову бога Диониса, увенчанную листьями плюща, и его учителя Силена, открывшего молодому богу секрет изготовления вина.



Монета Наксоса. Силен держит чашу с вином. Digital image courtesy of the British Library

В Джардини-Наксосе при археологических раскопках нашли антефиксы с изображением почитаемого в городе Силена. Антефикс – это керамическое украшение, которое крепили по периметру карниза для отвода дождевой воды, а часто и просто для красоты. Эти украшения с головой Силена находятся в местном археологическом музее.

Вино на этой территории производили и во времена римлян. После разрушения Наксоса его жители основали Таормину. При раскопках в Помпеях обнаружили амфоры с вином, на которых стояла печать Таугомениум (Тавромений – это древнее название Таормины). Кроме того, в древних мозаиках Таормины встречаются символы Диониса – дельфины и листья плюща.



Дионис и Силен. Pistolesi

Существует миф, что первое вино появилось именно в Наксосе. Путешествуя по Сицилии, молодой Дионис увидел нежный росток. Он взял его с собой, положив в тонкую птичью косточку, чтобы не сломать. Со временем подросшее растение пришлось пересадить в кость льва. Когда Дионис добрался до Наксоса, то посадил виноград в землю. В плодородной земле лоза выросла, и из первых сочных плодов бог создал пьянящее вино. Птичья и львиная кости являются символами силы вина, если выпить немного – почувствуешь легкость птички, а если выпьешь много – то станешь смелым, как лев⁴⁹.

⁴⁹ Fiorentino, 108.

Седовласая Энио в платье цвета шафрана

О тяжелых временах Наксоса рассказывает найденный археологами древнегреческий votивный мраморный камень (VII в. до н. э.) с именем богини войны Энио, которую римляне называли Беллоной. Культ богини принесли греки, основавшие сицилийский Наксос.

Служителями богини Энио обычно были чужеземцы, жрецы богини одевались в черное. Седовласая красавица, богиня распрей и раздора в платье цвета шафрана, в шлеме, с копьем и факелом, считалась сестрой Ареса (Марса) и вместе с его сыновьями Фобосом и Деймосом – Страхом и Ужасом, участвовала в войнах. Они вместе были изображены на щите Ахиллеса. Фобос и Деймос возбуждали ярость, а Энио вносила в битву смятение, несла ужас и кровопролитие, разрушение и опустошение. В конце концов, ведь и Наксос был разрушен сиракузцами в 403 году до н. э.

Богиня войны принимала непосредственное участие в битве бога Зевса и чудовища Тифона за власть на земле, наблюдая, как молнии танцуют в небе, *«рев эфирный гремел как труба Энио перед битвой»*⁵⁰.

*Вспять обратись, землеродный! От жителей неба одну
Дланию только поверг я сотен пястей армаду!
Да раздавит своими острыми высями кряжей
Целиком Тифаона трехглавой Сицилии суша,
Пусть чванливый стоглавец, жалкий, во прахе пребудет!
Ты, обуюнный гордыней, обманутый тщетной надеждой,
Чаял ты приступом взять и самые выси Олимпа!
Жалкий! Ведь я над тобою за это воздвигну гробницу
Полую и над священным твореньем надпись оставлю:
«Здесь Тифозя надгробье, земли порожденья, метал он
Глыбы в эфирные выси – и сжег его пламень эфирный!»*⁵¹

На территории древнего Наксоса археологи нашли изображение Энио в красиво украшенном военном шлеме. Обломок votивной глиняной таблички обнаружили недалеко от мраморного камня с ее именем. Вотивный предмет – это дар богам с просьбой или с благодарностью за исполнение желания. Такие предметы бросали в ритуальные колодцы, закапывали в священную землю или несли в храмы.

Подобная форма жертвоприношения существует и в современном мире. Почти все мы бросаем монетки в воду фонтана или моря, загадывая желание. Таблички с votивными изображениями назывались *пинаки*, а храмы, где их помещали, стали называть *пинакотеками*. Это слово в современном языке используется для обозначения картинных галерей.

⁵⁰ Нонн, 23.

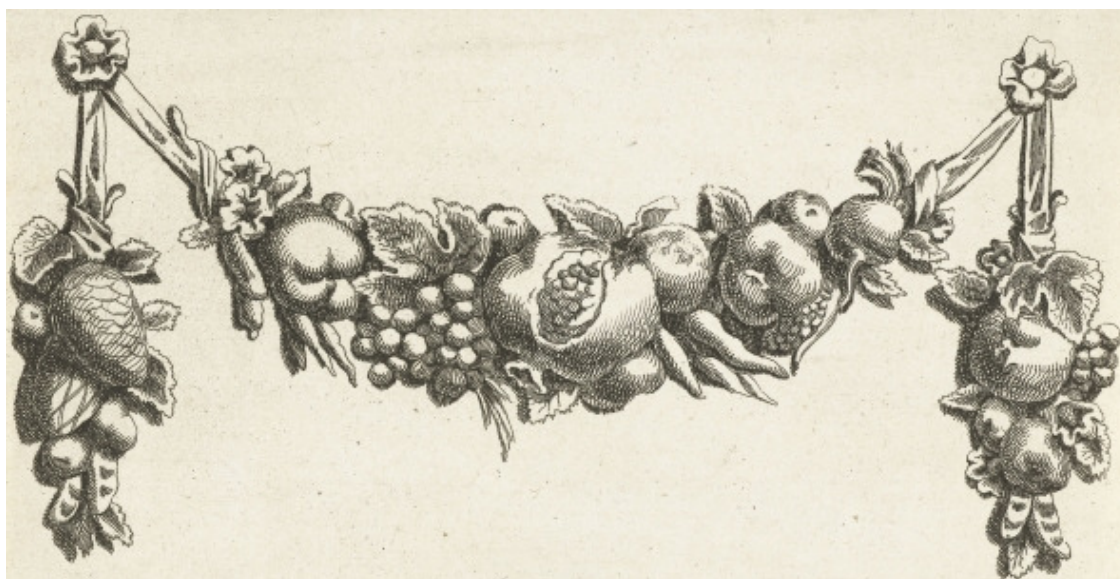
⁵¹ Нонн. Деяния Диониса.

Дарующая любовь Афродита

У древних авторов существует упоминание о храме богини любви и плодородия Афродиты в Наксосе. Сейчас довольно трудно определить точное местоположение храма. Известно, что он стоял к востоку от реки, которая теперь носит имя Santa Venera.

Нетрудно предположить, о чем шептали в молитвах богине любви незамужние девушки, мужчины и семейные пары. Свидетельствами тайных желаний являются находки votivных приношений в виде мужских и женских детородных органов⁵².

Традиция votivных (ex-voto) даров существует и по сей день, хотя изображения чаще всего не такие прямолинейные, как в древности, но серебряные «воты» в виде глаз, сердца, живота или ноги можно увидеть и в современных церквях Сицилии.



На предполагаемом месте храма богини Афродиты нашли множество женских фигурок с гранатом или голубкой в руках. Голуби как символ Афродиты жили и в знаменитом храме в Эриче⁵³. Место, где стоял храм, называлось Афродизион. А гранат всегда считался символом плодородия⁵⁴ и сейчас считается афродизиак. Это слово как раз происходит от имени богини любви. На этом же месте у реки Санта-Венера обнаружили и остатки оружия, стрелы и копья. Археологи считают, что их, скорее всего, приносили в дар возлюбленному Афродиты, воинственному богу Аресу (Марсу).

⁵² Guarducci, 16.

⁵³ См. главу «Храм Венеры».

⁵⁴ См. главу «Подарок Персефоне».



Афродита и Арес. Digital image courtesy of Rijksmuseum

Римляне называли богиню любви Венерой, а с приходом христианства эта богиня превратилась в мученицу Святую Венеру. В честь нее и названа река в Джардини-Накосо. Как и богиню любви, святую изображали с голубем, символом Святого Духа. Бездетные сицилийки и сегодня ездят к святой в церковь Ачиреале просить о чуде.

Ущелье реки Алькантара и гора Мойо



Ущелье реки Алькантара

Ущелье реки Алькантара – одно из самых живописных мест Сицилии, привлекающее в летний зной ледяной водой и необыкновенными базальтовыми скалами. Исток Алькантары находится в горах Неброди, а впадает она в Ионическое море в Джардини-Наксо. Здесь находится природный парк, который вызывает восхищение у любителей природы. Пенные воды быстрой реки проложили путь по коридору, стены которого, высотой с многоэтажный дом, состоят из вулканической породы причудливой формы.



Венера в кузнице Вулкана. Digital image courtesy of Rijksmuseum

К реке можно спуститься по лестнице или на лифте. С мая по сентябрь уровень воды довольно низкий. Летом сюда очень приятно приезжать, ведь вода, даже в самую сильную жару, очень холодная.

Река много раз меняла название в зависимости от обитателей долины. Современное название Алькантара сохранилось от арабов и переводится как «мост».

Во времена римлян в этих местах верили, что в реке любила купаться богиня Венера. Для своей любимой жены бог огня Вулкан подогревал воды реки, но ветреная Венера здесь же и изменила хромоногую мужу со златокудрым богом войны Марсом. Чтобы отомстить изменнице, Вулкан сделал воду ледяной навечно. Река все же сохранила волшебные свойства, которыми наделила ее богиня. Если в воду войдет мужчина, то он обретет неослабевающую силу в любви, а если искупается женщина, то она станет девственной.



Вулкан, заставший Венеру с Марсом. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

С этими местами связана и другая легенда. В долине реки Алькантара стоит гора Мойо (Mojo). На самом деле это древний вулкан, и существует версия, что Алькантара как раз проходит через застывший лавовый поток именно этого вулкана. Вулкан Мойо уже давно не активен, сейчас это обычная гора, похожая на конус, совсем небольшая по сравнению с Этной. Но размеры древнего лавового потока поражают, ведь на окаменевшей магме, достигшей моря, стоит город Джардини-Наксос.

Про гору Мойо рассказывают легенду о двух братьях, один из которых был незрячим. Видящий брат несправедливо поделил гору зерна после урожая, отсыпав себе больше. Слепец, проведя рукой по своей доле, попросил справедливости у богов, и тогда они испепелили хитреца молнией, а гору зерна превратили в гору Мойо. Название горы, согласно этой легенде, происходит от слова *toggio* – «бушель», та мера зерна, из-за которой один брат обманул другого.



Таормина – сокровище Ионического моря



Античный театр в Таормине

Таормина находится на востоке острова между крупными городами Сицилии – Мессиной и Катанией. Знаменитая видами на Мессинский пролив, Калабрию и вулкан Этну, она издавна притягивала и вдохновляла художников, композиторов, писателей, поэтов, режиссеров, дизайнеров. Здесь найдется чем удивить любого человека, способного чувствовать красоту: захватывающие дух панорамы, воздух, наполненный густым ароматом цветов, лазурное море, блестящее на солнце. На горе Монтетауро сохранились греко-римский театр с видом на побережье и действующий вулкан, римский водопровод, до сих пор подающий воду в городские фонтаны, средневековые фрески на городских воротах, дворцы и церкви с элементами арабской и каталонской архитектуры.

Человеческие жертвы во славу бога Фалькона

В древности, когда еще не существовало богов, в которых верили всей империей, в поселениях поклонялись местным божествам. От них не осталось ни статуй, ни образов, только имена и иногда детали истории, записанные позже воителями с языческими верованиями.

В древней Таормине почитали несколько таких божеств, о них мы узнаем в «Житиях святых». Одного из них – языческого бога Фалькона – в один миг победил святой Панкратий, прибывший в 40 году н. э. на Сицилию из Антиохии проповедовать о Царствии Божьем. Как только Панкратий появился в Таормине, стоявший на берегу моря языческий храм Фалькона гулко треснул, развалился на куски и упал в пенное море со всеми идолами. Как будто и не было.

Через тысячелетия до нас дошла история про этого бога. Изначально Фалькон был обычным человеком, заботливым сыном доброй Фалькониллы. Прекрасному юноше не повезло, он умер молодым, причем совершенно внезапно. Добросердечные жители города, сочувствуя горю матери, построили храм на его могиле и носили туда дары. Со временем истоки поклонения забылись, обряды и ритуалы усложнились, культ Фалькона стал более жестоким. Жители города стали ежегодно приносить в жертву трех юношей и семьдесят три теленка⁵⁵.

Панкратий спас таорминцев от кровавых жертв, но непросвещенные жители города не оценили доброе деяние. Противники христианской веры тайно напали на него и побили камнями, так он принял мученическую смерть. Позже набожные жители выбрали его святым покровителем города. Праздничная процессия в честь темнокожего святого проходит каждый год 9 июля, в день его смерти.

⁵⁵ *Ciaceri*, 48.

Гневный бог-дракон

Есть в Таормине маленький уютный квартал, в котором люди живут дружно много веков, но он носит название площадь Гнева (*Piazza Raggia*). Одно удовольствие смотреть, как жители вместе готовятся к местным праздникам, как украшают фасады домов цветами и ставят алтари для религиозной процессии *Corpus Domini*. Сейчас трудно из-за тесной застройки представить, насколько большой раньше была площадь Гнева. Но говорят, что рядом находился ипподром *Tetraippro* (*греч.* – четыре лошади), где проводились соревнования на квадригах⁵⁶.

Местные обитатели объясняют название площади тем, что в стародавние времена здесь стоял храм бога гнева и бешенства, звали его по-гречески Лиссон. Было ли это божество мужским или женским, не совсем понятно.

У древних греков была богиня Лисса, чье имя переводят как «ярость, бешенство, сумасшествие». Она родилась из крови оскопленного бога Урана. Лисса тесно связана с историей о Геракле, следы которого можно встретить на Сицилии. Ревнивая богиня Гера послала ее погубить сына неверного ей Зевса. Слепленный яростью, Геракл убил свою жену и детей, принимая их за других. Лисса олицетворяла безумие, являлась демоном ярости, она подчиняла человека божественной воле, отнимая у человека свое «я». Эта же богиня была и отвагой воина, в слепом безумии бросавшегося на врагов. Позже у римлян это богиню стали звать Ира (*Ira*).

Таорминский бог Лиссон, о котором мы узнаем из истории о святом Панкратии, также был богом гнева и, согласно древним книгам, изображался в виде статуи с драконом⁵⁷ или в виде дракона⁵⁸. Культ безумия и гнева воинов позже превратился в культ священного исступления спутниц бога вина Менад, а Лиссон в Таормине стал Дионисом. Ведь бог вина Дионис также легко лишал людей разума. Каноник Джованни ди Джованни в XIX веке писал, что в Таормине нашли монету, с одной стороны которой был изображен Дионис в присутствии ему венке из плюща с надписью: «Лиссон», а с другой – три вакханки с надписью: «Дар Диониса».

От древнего храма не осталось ни камня, только название места *Piazza Raggia*. Кстати, в русском языке есть выражение «войти в раж», которое имеет прямое отношение к названию площади.

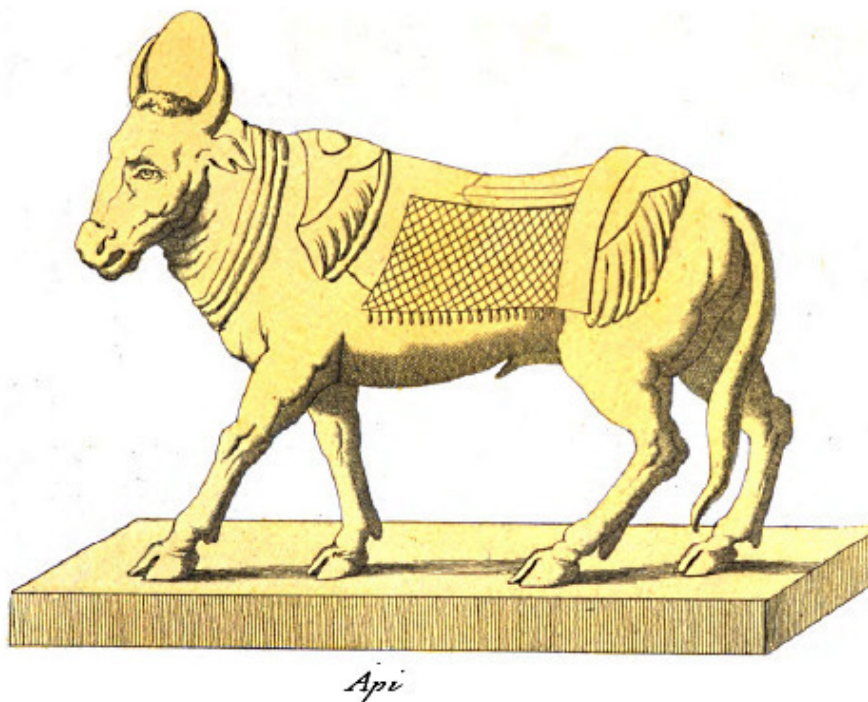
⁵⁶ *Cipolla*, 407.

⁵⁷ *Cipolla*, 407.

⁵⁸ *Di Giovanni*, 18.

Египетские культы в Таормине

В далекие времена, когда верили в разных богов, на верования даже существовала мода. В древнеримском обществе были популярны культы, пришедшие с востока. Эти верования были древнее греческих или римских, поэтому привлекали людей, ведь всегда считалось, что всё правильное и ценное приходит из прошлого. Кроме того, так Рим устанавливал связи с соседями, распространяя культы побежденных народов по империи. До Сицилии из Египта дошла вера в силу бога Сераписа, которого объединили с Зевсом.



Бык Апис. Pozzoli

Самый большой и известный храм Сераписа находился в Александрии. Культ Сераписа предшествовали поклонение умершему и воскресшему богу Осирису и рожденному от девственницы священному быку Апису. Из Египта культ Сераписа вместе с культом Исиды распространился по всему греко-римскому миру. Постепенно этого бога стали почитать как бога Солнца и как бога-врачевателя. Сначала его изображали как человека с головой быка с солнцем и коброй между рогами, позже он стал похож на известного нам Зевса – мужчину с кудрявой головой и бородой, только теперь его голову украшала корзина, символ плодородия.

В кладке церкви Святого Панкратия (Chiesa di San Pancrazio) в Таормине до сих пор видны гигантские прямоугольные камни стен храма Зевса-Сераписа (Giove-Serapide). При ремонте церкви нашли мраморную табличку с именем бога и фигурку его спутницы богини Исиды. Сейчас они находятся в музее Палермо. Некоторые исследователи полагают, что, в свою очередь, храм стоял на месте руин циклопических стен древних обитателей острова – сиканов.



Серapis и Исида. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program image

Храмы Серapisа считались лечебными, для выздоровления люди спали внутри⁵⁹. Камни древнего храма в Таормине считались столь священными, что суеверные больные долгое время для излечения пили порошок, приготовленный из толченых кусочков этих стен.

⁵⁹ Страбон.

Коварная нимфа реки Сирина

Из Капельмолы в сторону моря в Джардини-Накосо, недалеко от железнодорожного вокзала, бежит речушка, которая становится довольно бурной во время дождя. Она зовется Сирина (Sirina). Так как большую часть времени она не представляет опасности, то местные жители считают, что ее название происходит от итальянского слова *serena* – «спокойная, тихая, безмятежная».



Digital image courtesy of Rijksmuseum

Исток этой реки имеет собственное название – Сифоне (Sifone). Это греческое слово переводится как «трубка, насос». Есть такой термин «сифон» в геологии, когда подземный источник пробивает себе дорогу в скале или пещере. Эта речка берет начало в гроте Мерголи (Mergoli). Когда-то грот заполняли сталактиты и сталагмиты причудливых форм, зеленый мох и вьющиеся растения.

Считается, что в этом гроте жила нимфа реки Сирина (изменение имени объясняют диалектным произношением). Сирина была колдуньей и умела предсказывать будущее. И как сирены из мифов, она обладала волшебным голосом. Ее песни разносились по ночам, их слышали даже в Таормине⁶⁰. Они привлекали детей, которые шли на манящий голос и пропадали в этом гроте навсегда. Нимфа Сирина опутывала их вьющимися растениями, держала в страхе и голоде до полнолуния, а потом приносила в жертву богине-земле в качестве плодов человека для получения плодов земли.

⁶⁰ *Alligo*, 95.

Вполне может быть, что миф о коварной Сирене создали для охраны источника городской воды, ведь отсюда начинался водопровод еще во времена греков и римлян, и он до сих пор подает воду в город. Ее можно попробовать во всех фонтанах Таормины, например: напротив кафедрального собора (Il Duomo), в городском саду (Villa Comunale) или возле Арки Капуцинов (Arco dei Cappuccini).

Dii Manes, духи римлян в Таормине

Римляне верили, что умершие становятся божествами, их называли «маны». Чтобы умиротворить мертвых, их называли Dii Manes, что переводится как «добрые боги», поэтому на могилах римлян можно увидеть две буквы – D.M. Благожелательные боги охраняли род. Чтобы задобрить богов, им приносили дары.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.